

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. “我怎样才能帮助废除奴隶制？(how Can I Help To Abolish Slavery Or,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

“我怎样才能帮助废除奴隶制？ (How Can I Help to Abolish Slavery or,) 第1/1页

[wʌn]
1
1

[ˈæntɪ] - [ˈsleɪvəri] [træktʃ] .
ANTI - SLAVERY TRACTS .
反对 - 奴隶制 小册子 .

反奴隶制宣传册。

[nəʊ] . - .
No . 14 .
不 . - .

第14号。

“ [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [help] [tuː; tə] [əˈbɒlɪʃ] [ˈsleɪvəri] ?
“ HOW CAN I HELP TO ABOLISH SLAVERY ?
“ 如何 能 我 帮助 到 取消 奴隶制 ?

“我怎样才能帮助废除奴隶制？”

“ [ɔː(r)] ,
“ OR ,
“ 或者 ,

“或者，

[ˈkaʊnsəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnjuːli] [kənˈvɜːtɪd] .
COUNSELS TO THE NEWLY CONVERTED .
律师 到 这 新 转换 .

给新皈依者的劝诫。

[baɪ] [ˈmæriə] [ˈwestən] [ˈtʃæpmən] .
BY MARIA WESTON CHAPMAN .
经过 玛丽亚 韦斯顿 查普曼 .

作者：玛丽亚·韦斯顿·查普曼。

[jes] , [maɪ] [frend] , [aɪ][kæn; kən] [rɪˈzɒlv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkwestʃən] .
Yes , my friend , I can resolve your question .
是的 , 我的 朋友 , 我 能 解决 你的 问题 .

是的，朋友，我可以解答你的问题。

[ˈtwenti] [jɪˈæz] [ɒv; əv][ˈæktʃuəl] [ɪkˈspɪəriəns] [ˈkwɒlɪfaɪ][wʌn][tuː; tə][rɪˈplaɪ] .
Twenty years of actual experience qualify one to reply .
二十 年 的 实际的 经验 资格 一 到 回复 .

二十年的实际经验才有资格回答这个问题。

[aɪ][hæv; həv] [stʊd] , [æz; əz][juː; jʊ] [naʊ] [stænd] ,
I have stood , as you now stand ,
我 有 站立 , 作为 你 现在 站立 ,

我曾像你现在这样站着，

[ɒn][ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈgrændɪst] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][ˈeni][eɪdʒ] — [ðɪs] [ˈefət] [tuː; tə] [ˈelɪvɪt]
on the threshold of this grandest undertaking of any age — this effort to elevate
在 这 临界点 的 这 最宏伟 承诺 的 任何 年龄 — 这 努力 到 提升

[ə; eɪ] [həʊl] [ˈpiːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][ˈmɒrəl] [ˈbiːɪŋ] — [wɪð] [maɪ] [hed] [fʊl] [ɒv; əv][plænz] ,
a whole people in the scale of moral being — with my head full of plans ,
一个 所有的 人们 在 这 规模 的 道德 存在 — 和 我的 头 满的 的 计划 ,

站在这项任何时代最伟大事业——提升整个民族道德境界的努力——的门槛上，我满脑子都是计划，

[ænd; ənd][maɪ] [hɑ:t] [pʊ; əv] [dɪ'vɒʊtɪdnəs] , [ˈɑ:skɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɛstʃən] .
and my heart of devotedness , asking the same question .
和 我的 心 的 奉献 , 问 这 相同 的 问题 .

我那颗虔诚的心也在问同样的问题。

[aɪ] ['ri:əli] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] [pʊ; əv] [mɪ'leniəl] ['glɔ:ri] ,
I really longed for this coming of millennial glory ,
我 真的 渴望 为了 这 未来 的 千禧一代 荣耀 ,

我一直渴望千禧年辉煌的到来。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [su:n] [faʊnd] [ðə; ði][rəʊd][pɒn] [wɪtʃ] [tu:; tə][gəʊ] [fɔ:θ] [tu:; tə] [mi:t] [aɪ 'ti:] .
and therefore soon found the road on which to go forth to meet it .
和 所以 很快 成立 这 路 在 哪个 到 去 前进 到 见面 它 .

因此，很快就找到了通往它的道路。

[maɪ] [dɪs'gʌst] [wɒz; wəz] [ʌn'ʌtərəbl] , [æz; əz] [jɔ:z] , [tu:] , [wɪl] [bi:; bi] ,
My disgust was unutterable , as yours , too , will be ,
我的 厌恶 曾是 难以言喻 , 作为 你的 , 也 , 将要 是 ,

我的厌恶之情难以言表，相信你的也会如此。

[ɪf] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði][æbə'li(ə)n][pʊ; əv] ['sleɪvəri] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['tempɾəri] ['traɪʌmf] [pʊ; əv]
if you desire the abolition of slavery more than the temporary triumph of
如果 你 欲望 这 废除 的 奴隶制 更多的 比 这 暂时的 胜利 的

[sekt][ɔ:(r)] ['pɑ:ti] ,
sect or party ,
教派 或者 派对 ,

如果你渴望废除奴隶制胜过某个教派或党派的暂时胜利，

[æt; ət][ðə; ði]['stju:pid] [ski:m] [baɪ] [wɪtʃ] ['selfɪʃ] [men][wɜ:(r); wə(r)] [ðen] , [æz; əz] [naʊ] ,
at the stupid schemes by which selfish men were then , as now ,
在 这 愚蠢的 方案 经过 哪个 自私 男人 是 然后 , 作为 现在 ,

当时和现在一样，自私的人都曾使用过愚蠢的计谋。

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [merk] ['kæpɪt(ə)][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [aʊt][pʊ; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [kɔ:z] [pʊ; əv][h'ju:mən]
trying to make capital for themselves out of the sacred cause of human
尝试 到 制作 首都 为了 他们自己 出去 的 这 神圣 原因 的 人类

[raɪts] — [si:kɪŋ] [tu:; tə] [sel] [ðə; ði][gift][pʊ; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] .
rights — seeking to sell the gift of the Holy Ghost for money .
权利 — 寻求 到 卖 这 礼物 的 这 圣 鬼 为了 钱 .

他们企图利用神圣的人权事业为自己牟利——试图出卖圣灵的恩赐来换取金钱。

[hɪə(r)][ðem; ðəm] ['klæməɾəsli] [ænd; ənd] ['mi:nli] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [pʊ; əv] ['ɪgnərəns] , [fɔ:(r); fə(r)]
Hear them clamorously and meanly taking advantage of ignorance , for
听到 他们 喧闹地 和 卑鄙地 采取 优势 的 无知 , 为了

[ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][pʊ; əv][self] - ['ɪntrəst] .
the promotion of self - interest .
这 晋升 的 自己 - 兴趣 .

听听他们如何喧嚣而卑鄙地利用无知，为自身利益服务。

[fɜ:st] , [hɪə(r)][ðə; ði]['eɪdʒənts][pʊ; əv] ['sleɪvəri] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [kɒlənaɾ'zeɪʃn] [ski:m] [æz; əz][ðə; ði]
First , hear the agents of slavery presenting the colonization scheme as the
第一的 , 听到 这 代理人 的 奴隶制 呈现 这 殖民化 方案 作为 这

['ɪnstrəmənt] [pʊ; əv][æbə'li(ə)n] .
instrument of abolition .
乐器 的 废除 .

首先，听听奴隶制的代理人如何将殖民计划包装成废奴的工具。

“ [eɪd][ðə; ði] [kɒlənaɾ'zeɪʃn] [sə'saɾəti] .
“ **Aid the Colonization Society .**
” 援助 这 殖民化 社会 .

“援助殖民协会。

” [jes] ； [tu:; tə] [meɪk] ['sleɪvəri] [strɒŋgə(r)][baɪ] [ɪg'zɔ:lɪŋ] ['predʒədɪs][æz; əz][æn; ən] [ˌɔ:drɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]
“ Yes ； to make slavery stronger by exalting prejudice as an ordination of ”
“ 是的 ； 到 制作 奴隶制 更强 经过 令人振奋 偏见 作为 一个 授职 的
[drɪ'vaɪn] ['prɒvɪdəns] ；
divine Providence ；
神圣的 普罗维登斯 ；

“是的；通过把偏见奉为神圣天意的旨意来加强奴隶制；

[tu:; tə] [meɪk] ['sleɪvəri] [sefə] [baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪɪŋ] [ðæt] ['deɪndʒərəs] [elɪmənt] , [ðə; ði] [fri:] [blæk] ；
to make slavery safer by eliminating that dangerous element , the free black ；
到 制作 奴隶制 更安全 经过 消除 那 危险的 元素 ， 这 自由的 黑色的 ；
通过消除自由黑人这一危险因素，使奴隶制更加安全；

[tu:; tə] [meɪk] [ɪts] [tɜ:m] [lɒŋgə(r)][baɪ] ['stʌltɪfaɪɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['kɒŋjəns] .
to make its term longer by stultifying national conscience .
到 制作 它是 学期 更长 经过 令人窒息的 国家的 良心 .
通过麻痹民族良知来延长其任期。

[si:] [ðæt] [sə'saɪəti] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] [sleɪv] [stɜ:ts] [mɔ:(r)]['kru:əl] ,
See that society making the laws of slave States more cruel ,
看 那 社会 制作 这 法律 的 奴隶 各州 更多的 残忍的 ,
看看这个社会是如何让奴隶制国家的法律变得更加残酷的。

[ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] [stɜ:ts] [mɔ:(r)] ['ɒbdʒərət] ,
the men of the free States more obdurate ,
这 男人 的 这 自由的 各州 更多的 顽固的 ,
自由州的人们更加顽固不化，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] [men][ɒv; əv]['kʌlə(r)][mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'pɔ:təbl] ,
the situation of the free men of color more difficult and insupportable ,
这 情况 的 这 自由的 男人 的 颜色 更多的 难的 和 站不住脚的 ,
自由有色人种的处境更加艰难，难以忍受。

[æz; əz][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ɪts][plæn] .
as a part of its plan .
作为 一个 部分 的 它是 计划 .
作为其计划的一部分。

It2
It2
It2
它2

[kʊd; kəd][nɒt] , [ɪf] [aɪ 'ti:] [wʊd] , ['træns'pɔ:t] [θri:] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [səʊlz] [tu:; tə]['æfrɪkə] ；
could not , if it would , transport three millions of souls to Africa ；
可以 不是 , 如果 它 会 , 运输 三 百万 的 灵魂 到 非洲 ；
即使愿意，也无法将三百万人运往非洲；

[ðə; ði] ['neɪvɪ] [ænd; ənd] ['revənʒu:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
the navies and revenues of the world would be insufficient .
这 海军 和 收入 的 这 世界 会 是 不足的 .
世界各国的海军力量和财政收入加起来也不够。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt] , [ɪf] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd] ；
It would not , if it could ；
它 会 不是 , 如果 它 可以 ；
如果可以，它绝不会这样做；

[fɔ:(r); fə(r)] ['sleɪvəri] [hæz; həz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɑ:tɪŋ] [wɪð] [ɪts] [θri:] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['vɪktɪms] ；
for slavery has no intention of parting with its three millions of victims ；
为了 奴隶制 有 不 意图 的 离别 和 它是 三 百万 的 受害者 ；
因为奴隶制无意抛弃其三百万受害者；

[ən'les] [ɪn'dju:st] [tu:; tə] [fri:] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'rɒsəti] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [ki:p] [ðem; ðəm] [ɒn]
unless induced to free them out of generosity , it will keep them on
除非 诱导 到 自由的 他们 出去 的 慷慨 , 它 将要 保持 他们 在
[ˌspekju'leɪ(ə)n] .
speculation .
推测 .

除非出于慷慨而促使他们释放这些资金，否则他们将一直沉迷于投机。

[ɪts] [ˈfɔ:ti] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [ˈleɪbə(r)] , [ænd; ənd] [ɪts] [ˈmɪljən] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] ,
Its forty years of colonization labor , and its million of gold and silver ,
它是 四十 年 的 殖民化 劳动 , 和 它是 百万 的 金子 和 银 ,
它四十年的殖民劳动，以及它积累的数百万黄金和白银，

[hæv; həv] [ˈeksaɪld] [ˈfju:ə(r)] [tu:; tə] [laɪ'bɪəriə] [ðæn; ðən] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ˈɪntu:] [ˈkænədə] [ɪn] [spart] [ɒv; əv]
have exiled fewer to Liberia than have escaped into Canada in spite of
有 放逐 更少 到 利比里亚 比 有 逃脱 进入 加拿大 在 尽管如此 的
[aɪ 'ti:] — [les] [ɪn] [ðæt] [ˈpɪəriəd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈmʌnθli] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪvz] !
it — less in that period than the monthly increase of the slaves !
它 — 较少的 在 那 时期 比 这 月度 增加 的 这 奴隶 !

尽管如此，流放到利比里亚的人数还是少于逃往加拿大的人数——而且在此期间，逃往利比里亚的人数还少于每月奴隶数量的增长量！

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [du:; də] [ˈnʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkrɪstʃənaɪz] [ˈæfrɪkə] , [fɔ:(r); fə(r)] [aɪ 'ti:] [sendz] [ə; eɪ]
It can do nothing for Christianizing Africa , for it sends a
它 能 做 没有什么 为了 基督教化 非洲 , 为了 它 发送 一个
[ˈsleɪv,həʊldɪŋ] [ˈgɒsp(ə)l] , [wɪt] [ɪz] [ˈænti] - [kraɪst] .
slaveholding gospel , which is anti - Christ .
奴隶制 福音 , 哪个 是 反对 - 基督 .

它对非洲的基督教化毫无作用，因为它传播的是奴役的福音，是反基督的福音。

[bi:; bi] [nɒt] [dr'ɪsɪvd] , [ðen] , [baɪ] [ə; eɪ] [tr'ænɪk(ə)l] [ˈmɒkəri] [laɪk] [ðɪs] , [ˈwɜ:kɪŋ] [tu:; tə] [pə'petʃuert]
Be not deceived , then , by a tyrannical mockery like this , working to perpetuate
是 不是 受骗 , 然后 , 经过 一个 强横 嘲讽 喜欢 这 , 在职的 到 延续
[ˈsleɪvəri] ,
slavery ,
奴隶制 ,

所以，不要被这种旨在延续奴隶制的暴政嘲弄所蒙蔽。

[ænd; ənd] [nɒt] [tu:; tə] [ə'bɒlɪʃ] [aɪ 'ti:] .
and not to abolish it .
和 不是 到 取消 它 .

而不是废除它。

[eɪd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [sə'saɪəti] , [wɪt] [di:lz] [wɪð] [ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd] [ˈkɒnjəns]
Aid the American Anti - Slavery Society , which deals with the heart and conscience
援助 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 , 哪个 交易 和 这 心 和 良心
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsleɪv,həʊldɪŋ] [ˈneɪ(ə)n] ,
of this slaveholding nation ,
的 这 奴隶制 国家 ,

援助美国反奴隶制协会，该协会直面这个蓄奴国家的内心和良知。

[dr'mɑ:ndɪŋ] [ɪ'mi:diət] , [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [ɪ,mænsɪ'peɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [eks.pætrɪ'eɪʃən] ; [ðə; ði] [ˌæbə'liʃ(ə)n]
demanding immediate , unconditional emancipation , without expatriation ; the abolition
要求 即时 , 无条件的 解放 , 没有 外派 ; 这 废除
[ɒv; əv] [ˈsleɪvəri] [baɪ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] ,
of slavery by the spirit of repentance ,
的 奴隶制 经过 这 精神 的 悔改 ,

要求立即无条件解放奴隶，无需迁离原籍；以悔改的精神废除奴隶制。

[ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] , ['weðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔː(r)]
in conformity with all your own principles and traditions , whether religious or
在 一致性 和 全部 你的 自己的 原则 和 传统 , 无论 宗教 或者
[pə'lɪtɪk(ə)l] .
political .
政治的 .

符合你自己的所有原则和传统，无论是宗教的还是政治的。

[hɪə(r)][ə'nʌðə(r)][kraɪ] , (['kʌmɪŋ] , [nɒt] [laɪk][ðə; ði][fɜːst] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəməɪz] [ɒv; əv][æbə'liʃ(ə)n] ,
Hear another cry , (coming , not like the first , from the enemies of abolition ,
听到 其他 哭 , (未来 , 不是 喜欢 这 第一的 , 从 这 敌人 的 废除 ,
听听另一声呐喊，（与第一声不同，这声呐喊来自废奴运动的敌人，）

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [frendz] , ['dʒen(ə)rəli] [ðəʊz] [ɒv; əv][mɔː(r)] [prɪ'tenʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [drɪ'vɒʊtɪdnəs] :)
but from friends , generally those of more pretension than devotedness :)
但 从 朋友们 , 一般来说 那些 的 更多的 预张 比 奉献 :)
但来自朋友的，通常是那些虚伪多于真诚的人：)

“ [fɔːm] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] , [friː] [sɔɪl][ɔː(r)]['ʌðə(r)] , [tuː; tə][vəʊt] [daʊn] ['sleɪvəri] .
“ **Form a political party , free soil or other , to vote down slavery .**
” 形式 一个 政治的 派对 , 自由的 土壤 或者 其他 , 到 投票 向下 奴隶制 .
“组建一个政党，无论是自由土地党还是其他政党，来投票废除奴隶制。”

“ [jes] , [daʊnt] [kɪl] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['mɒnstə(r)] — [kɔːl][tuː; tə][hɪm][tuː; tə][stɒp] ['grəʊɪŋ] ; [mɜːdʒ]
“ **Yes , don't kill the growing monster — call to him to stop growing ; merge**
” 是的 , 不 杀 这 生长 怪物 — 称呼 到 他 到 停止 生长 ; 合并
[ɪ'mɪdiə,tɪzəm] ,
immediatism ,
即时主义 ,
“是的，不要杀死正在成长的怪物——呼唤它停止成长；融合即时主义，

[wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [sək'sɪːdz] , [ɪn]['grædʒuəlɪzəm] , [wɪtʃ] ['nevə(r)] [dʌz] .
which always succeeds , in gradualism , which never does .
哪个 总是 成功 , 在 渐进主义 , 哪个 绝不 做 .
渐进主义总是成功，而它却永远无法成功。

['sʌbstɪtjuːt] [ə; eɪ]['sekənd(ə)ri]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['praɪməri][wʌn] .
Substitute a secondary object for the primary one .
代替 一个 次要 目的 为了 这 基本的 — .
用次要物体替换主要物体。

[straɪv] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [nɒt][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] ['sleɪvəri] ,
Strive in the first place not to abolish slavery ,
努力 在 这 第一的 地方 不是 到 取消 奴隶制 ,
首先不要努力废除奴隶制，

[bʌt; bət][tuː; tə][get][wʌn][set][ɒv; əv][men] [aʊt][ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][ɪn] ,
but to get one set of men out of office and another in ,
但 到 得到 一 放 的 男人 出去 的 办公室 和 其他 在 ,
但要让一批人下台，让另一批人上台，

[tuː; tə] [lɜːn] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'vent] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɪn'keɪpəbl] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ðə; ði]
to learn by the event that the last are as incapable to turn back the
到 学习 经过 这 事件 那 这 最后的 是 作为 无法 到 转动 后退 这
['wɜːlpuːl] [ðæt] ['mɑːstəz] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst][wɜː(r); wə(r)] .
whirlpool that masters the government as the first were .
漩涡 那 大师 这 政府 作为 这 第一的 是 .
从这次事件中我们可以看出，最后一批政府和第一批政府一样，都无力扭转政府所面临的漩涡。

[meɪk] [æn; ən] [ə'pi:l] [tuː; tə] [fɔːs] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [weə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [ə'genst]
Make an appeal to force of numbers in a case where you know it is against
制作 一个 上诉 到 力量 的 数字 在 一个 案件 在哪里 你 知道 它 是 反对
[juː; jʊ] ;
you ;
你 ;

在明知对自己不利的情况下，利用人数优势来争取胜算；

[ɪn][ə; eɪ] [keɪs] , [tuː] , [weə(r)] , ['hævɪŋ] [swɔːn] [ə'sɪstəns] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [luːz] ['ɪnfluəns] [baɪ] [saɪt]
in a case , too , where , having sworn assistance , you must lose influence by such
在 一个 案件 , 也 , 在哪里 , 拥有 宣誓 协助 , 你 必须 失去 影响 经过 这样的
[æn; ən] [ə'pi:l] .
an appeal .
一个 上诉 .

在某些情况下，即使你已宣誓协助，也可能会因这种上诉而失去影响力。

[spend] [jɔː(r); jə(r)][taɪm][ænd; ənd] ['mʌni] , [nɒt][ɪn] ['meɪkɪŋ] [njuː] [,æbəʊ'liʃənɪst] , [bʌt; bət][ɪn] ['kaʊntɪŋ]
Spend your time and money , not in making new abolitionists , but in counting
花费 你的 时间 和 钱 , 不是 在 制作 新的 废奴主义者 , 但 在 计数
[ðə; ði][əʊld][wʌnz] ,
the old ones ,
这 老的 一个 ,

不要把时间和金钱花在培养新的废奴主义者上，而应该花在统计老废奴主义者的数量上。

[ðæt] [æt; ət] ['evri] [kaʊnt] [dɪ'mɪnɪʃ] .
that at every count diminish .
那 在 每一个 数数 减少 .

每次计数都在减少。

['pɒlətɪks] , [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] , [smɔːl] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] , ['mɪəli] [teɪks] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz]
Politics , in the common , small sense of the term , merely takes the circumstances
政治 , 在 这 常见的 , 小的 感觉 的 这 学期 , 仅仅 需要 这 情况
[aɪ 'tiː][faɪndz] ,
it finds ,
它 发现 ,

政治，就其通常、狭义的含义而言，仅仅是接受它所处的环境。

[ænd; ənd] [dʌz] [ɪts][best] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and does its best with them .
和 做 它是最好的 和 他们 .

并尽力与他们相处。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'feɪvərəb(ə)l] .
But the present circumstances are unfavorable .
但 这 展示 情况 是 不利 .

但目前形势不利。

[ðen] [kri'eɪt] [njuː] [wʌnz] .
Then create new ones .
然后 创造 新的 一个 .

然后创建新的。

[ðɪs] [ɪz] [truː] ['pɒlətɪks] , [ɪn][ðə; ði] [ɪn'laːdʒd] , ['riːəl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .
This is true politics , in the enlarged , real meaning of the word .
这 是 真的 政治 , 在 这 放大 , 真实的 意义 的 这 单词 .

这才是真正的政治，是这个词广义、真实意义上的政治。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektrɪd] , [ænd; ənd][nəʊ] [sə'fɪ(ə)nt] [mə'tɪəriəlz] .
Here is a building to be erected , and no sufficient materials .
这里 是 一个 建筑 到 是 竖立 , 和 不 充足的 材料 .

这里有一座需要建造的建筑物，但是没有足够的材料。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ʌnˈtempəd] [ˈmɔːtə(r)] , [ə; eɪ][fjuː] [ʌnˈbeɪkt] [ˈbrɪks] — [ðæt][ɪz][ɔːl] .
A little untempered mortar , a few unbaked bricks — that is all .
一个 小的 未淬火的 砂浆 , 一个 很少 未烘焙的 砖块 — 那 是 全部 .
一点未经调和的砂浆, 几块未烧制的砖——仅此而已。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [di:p] [ˈkwɔːrɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] [hɑ:t] ,
Go to the deep quarries of the human heart ,
去 到 这 深的 采石场 的 这 人类 心 ,
深入人类心灵的深处,

[ænd; ənd] [meɪk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] [ˈpɒlɪʃt] stones3
and make of your sons and daughters polished stones3
和 制作 的 你的 儿子们 和 女儿们 抛光 stones3
使你的儿女成为磨光的石头³

[tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
to build the temple of the Lord .
到 建造 这 寺庙 的 这 主 .
建造耶和华的圣殿。

[aɪˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ˈkliːvɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [rɒk] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [səˈsaɪəti][gəːd][ɪtˈself]
It is this cleaving into the living rock the American Anti - Slavery Society girds itself
它 是 这 劈裂 进入 这 活的 岩石 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 格栅 本身
[tuː; tə][duː; də] .
to do :
到 做 .
美国反奴隶制协会决心要做的, 就是深入这块坚实的磐石。

[ˈʌndə(r)][ɪts] [ɑːpəˈreɪʃnz] [men] [brɪˈkʌm] [ˈbetə(r)][ænd; ənd][ˈbetə(r)][,æbəʊˈlɪʃənɪst] .
Under its operations men become better and better abolitionists .
在下面 它是 运营 男人 变得 更好的 和 更好的 废奴主义者 .
在其运作下, 人们逐渐成为更优秀的废奴主义者。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈleɪbə] [ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈpɑːtɪzənʃɪp] [ðeɪ] [ˌnesəˈserəli] [grəʊ] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] .
Under the labors of political partisanship they necessarily grow worse and worse .
在下面 这 劳动 的 政治的 党派倾向 他们 一定 生长 更糟 和 更糟 .
在政治党派斗争的影响下, 情况必然会越来越糟。

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈevə(r)][ɑːsk] [ðəmˈselvz] [haʊ][ˈlɪt(ə)l][ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [ˈfiːlɪŋ] [ænd; ənd][ˈprɪnsəp(ə)l] [ðeɪ]
They must ever ask themselves how little anti - slavery feeling and principle they
他们 必须 曾经 问 他们自己 如何 小的 反对 - 奴隶制 感觉 和 原则 他们
[kæn; kən] [meɪk] [sɜːv] [ðə; ði] [ˈtempərəri] [tɜːn] ;
can make serve the temporary turn ;
能 制作 服务 这 暂时的 转动 ;
他们必须不断反思, 在何种程度上, 反奴隶制的情感和原则才能服务于这种暂时的局面;

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [les] [ɒv; əv][ˈaɪðə(r)] , [ðə; ði][ˈgreɪtə(r)][ðə; ði] [tʃɑːns] .
because the less of either , the greater the chance .
因为 这 较少的 的 任何一个 , 这 更大的 这 机会 .
因为两者越少, 机会就越大。

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈɔːlweɪz][biː; bi][ˈsækrɪfəɪsɪŋ][ðə; ði][end][tuː; tə][ðə; ði] [miːnz] .
They must always be sacrificing the end to the means .
他们 必须 总是 是 牺牲 这 结尾 到 这 方法 .
他们总是为了手段而牺牲最终结果。

[kɔːl] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪtnəs] [bɒks][ɪn][ðəə(r)][kəˈpæsəti][ɒv; əv] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l] [əbˈzɜːrvər] ,
Call them to the witness box in their capacity of philosophical observers ,
称呼 他们 到 这 证人 盒子 在 他们的 容量 的 哲学 观察员 ,
传唤他们以哲学观察者的身份出庭作证。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðəə(r)] ['lɪt(ə)l] [ˌsɜ:kəm'ventɪŋ] [pə'litɪk(ə)l] ['kærəktəz] ,
and out of their little circumventing political characters ,
和 出去 的 他们的 小的 规避 政治的 人物 ,

以及他们那些迂回曲折的政治人物，

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ɪˌlekʃə'nɪərɪŋ] [ɒn] ['ænti] - ['sleɪvəri] [ɪz]
and themselves will tell you that the effect of electioneering on anti - slavery is
和 他们自己 将要 告诉 你 那 这 影响 的 竞选活动 在 反对 - 奴隶制 是
[məʊst] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ,
most unfavorable ,
最多 不利 ,

他们自己会告诉你，竞选活动对反奴隶制的影响极其不利。

['ædɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌɒpə'zi(ə)n] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['fjuəri] [ɒv; əv] ['pɑ:ti] [æn'tæɡənɪzəm] ,
adding to the existing opposition to right the fury of party antagonism ,
添加 到 这 现存的 反对 到 正确的 这 愤怒 的 派对 对抗 ,

加剧现有反对力量，使右翼势力更加愤怒，加剧了党派间的敌对情绪。

['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] , ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] ['mɒrəl] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs]
throwing away the balance of power , lowering the tone of moral and religious
投掷 离开 这 平衡 的 力量 , 降低 这 语气 的 道德 和 宗教
['fi:lɪŋ] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n] ,
feeling and action ,
感觉 和 行动 ,

破坏力量平衡，降低道德和宗教情感及行为的水平，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['letɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] ['entəpraɪz] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['skræmb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɒfɪs] .
and thus letting a sacred enterprise degenerate into a scramble for office .
和 因此 出租 一个 神圣 企业 退化 进入 一个 争夺 为了 办公室 .

就这样，一项神圣的事业蜕变为一场争夺权力的混战。

[bʌt; bət] ['leɪbə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ænti] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti] [də'rektlɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡreɪt] [end] ,
But labor with the American Anti - Slavery Society directly to the great end ,
但 劳动 和 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 直接地 到 这 伟大的 结尾 ,

但要与美国反奴隶制协会一起，直接为实现伟大目标而努力，

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] ['fræŋklɪn] [pɪəs] [ænd; ənd] [si: 'əʊ] . , [prəʊ] - ['sleɪvəri] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [wɪl]
and even Franklin Pierce and Co . , pro - slavery as they are , will
和 甚至 富兰克林 刺穿 和 合作 . , 专业 - 奴隶制 作为 他们 是 , 将要
['ɡrɒv(ə)l] [tu:; tə] [du:; də] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɪdɪŋ] .
grovel to do your bidding .
拜倒 到 做 你的 投标 .

即使是支持奴隶制的富兰克林·皮尔斯等人，也会卑躬屈膝地为你效力。

[ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [naʊ] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪz] [æz; əz] [ɡʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɪdɪŋ] [æz; əz] ['eni]
The administration now on the throne is as good for your bidding as any
这 行政 现在 在 这 王座 是 作为 好的 为了 你的 投标 作为 任何
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

现任政府和其他任何政府一样，都能听从你的指示。

[ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] [lənd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] .
In a republican land the power behind the throne is the power .
在 一个 共和党人 土地 这 力量 在后面 这 王座 是 这 力量 .

在共和制国家，幕后掌权者才是真正的权力。

[seɪv] [jɔ:ˈself] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [pɒv; əv] [ˈkɔ:lɪŋ] [ˈkɔ:kəsɪz] , [ˈprɪntɪŋ] [ˈpɑ:ti] [ˈdʒɜ:rnəl] , [dɪˈstrɪbjʊ:ʃn]

Save yourself the trouble of calling caucuses , printing party journals , distributing

节省 你自己 这 麻烦 的 呼叫 党团会议 , 印刷 派对 期刊 , 分发

[ˈbæləts] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

ballots , and the like .

选票 , 和 这 喜欢 :

省去召开党团会议、印刷党刊、分发选票等麻烦。

[let] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][fɪt][fɔ:(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [pɒv; əv][mɔ:(r)] [ˈkɒnsɪkwəns] [du:; də] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [wɜ:k] ,

Let men who are fit for nothing of more consequence do this little work ,

让 男人 WHO 是 合身 为了 没有什么 的 更多的 结果 做 这 小的 工作 ,

让那些一无是处的人去做这份小工作吧。

[wɪtʃ] [ɪz][best] [dʌn] [baɪ][mɪə(r)][ˈnəʊbədi, -bɔdi] .

which is best done by mere nobodies .

哪个 是 最好的 完毕 经过 仅仅 无名之辈 :

而这最好由无名小卒来完成。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈɪnʌf] [pɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lweɪz] [ˈredi] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] .

More than enough of them are always ready for it .

更多的 比 足够的 的 他们 是 总是 准备好 为了 它 :

他们当中总有足够多的人随时准备应对。

[ju:; jʊ] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsmɪtn] [baɪ][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈbjʊ:ti] [pɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɔ:z] , [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:v]

You , who are smitten by the sacred beauty of the great cause , should serve

你 , WHO 是 迷恋 经过 这 神圣 美丽 的 这 伟大的 原因 , 应该 服务

[aɪ ˈti:] [ˈgreɪtli] .

it greatly .

它 非常 :

你们这些被伟大事业的神圣之美所打动的人，应该为之做出巨大贡献。

[daʊnt][dræg][ðə; ði] [ˈendʒɪn] , [laɪk][æn; ən][ɪgnəˈreɪməs] , [bʌt; bət] [brɪŋ] [wʊd] [ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd]

Don't drag the engine , like an ignoramus , but bring wood and water and

不 拖 这 引擎 , 喜欢 一个 无知者 , 但 带来 木头 和 水 和

[fleɪm] , [laɪk][æn; ən][ˈendʒɪˈnɪə(r)] .

flame , like an engineer .

火焰 , 喜欢 一个 工程师 :

不要像个傻瓜一样拖着引擎，而要像个工程师一样带来木头、水和火。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [səˈsaɪəti][hæz; həz][leɪd][ðə; ði] [træk] .

The American Anti - Slavery Society has laid the track .

这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 有 铺设 这 追踪 :

美国反奴隶制协会已经铺好了路。

“ [baɪ] [sleɪvz] [ænd; ənd][set][ðem; ðəm] [fri:] .

“ **Buy slaves and set them free .**

“ 买 奴隶 和 放 他们 自由的 :

“买下奴隶，然后释放他们。”

” [jes] ; [lɒp][ðə; ði] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [ænd; ənd] [ˈstreŋ(k)θn] [ðə; ði] [ru:t] ;

” **Yes ; lop the branches and strengthen the root ;**

” 是的 ; 垂落 这 分支 和 加强 这 根 ;

“是的；修剪枝条，加固根系；

[meɪk] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [mɔ:(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [baɪ] [ˈpræktɪsɪŋ] [əˈpɒn][aɪ ˈti:] ;

make the destruction of the system more difficult by practising upon it ;

制作 这 破坏 的 这 系统 更多的 难的 经过 练习 之上 它 ;

通过练习来增加破坏该系统的难度；

[kri'eɪt] [ə; eɪ][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [slɛɪv] ['bri:də(r)][tu:; tə] [sə'plai] ; ['kɒmprəmaɪz] [wɪð] [kraɪm] ;
create a demand for the slave breeder to supply ; compromise with crime ;
创造 一个 要求 为了 这 奴隶 育种者 到 供应 ; 妥协 和 犯罪 ;
[reɪz] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [praɪs] ,
raise the market price ,
增加 这 市场 价格 ;
制造对奴隶贩子的需求；与犯罪分子妥协；抬高市场价格。

[wen] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][stop][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ; [pʊt][ə; eɪ] [ˌfɪlən'θrɒpɪk] [mɑ:k] [ə'pɒn][ðə; ði] [slɛɪv]
when you ought to stop the market ; put a philanthropic mark upon the slave
什么时候 你 应该 到 停止 这 市场 ; 放 一个 慈善 标记 之上 这 奴隶
[treɪd] ;
trade ;
贸易 ;
何时应该停止奴隶贸易；对奴隶贸易进行慈善谴责；

[spend] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['baɪɪŋ] [wʌn][mæn][tu:; tə] [fri:] ['fɪfti] ['grætɪs; 'greɪtɪs; 'grɑ:tɪs] , [ænd; ənd]
spend money enough in buying one man to free fifty gratis , and
花费 钱 足够的 在 购买 一 男人 到 自由的 五十 免费 , 和
[kən'vɜ:t] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] .
convert a thousand .
转变 一个 千 .
花足够的钱买下一个人，就能免费释放五十个人，并转化一千个人。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['həʊlseɪl] [weɪ] , [kraɪz][wʌn] .
But there is a wholesale way , cries one .
但 那里 是 一个 批发的 方式 , 哭泣 一 .
但有人高呼，还有一种彻底的办法。

“ [sel] [ðə; ði]['pʌblɪk][lændz] , [ænd; ənd][set] ['evri] [mi:nz] [ɪn] ['mæʊʃn] ,
“ **Sell the public lands , and set every means in motion ,**
“ 卖 这 民众 土地 , 和 放 每一个 方法 在 运动 ,
“出售公共土地，并启动一切必要手段，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['mi:əli] ['mɜ:kəntaɪl] [dəʊ'neɪ(ə)n][pʊ; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnfənt] [sent] [sə'saɪəti]
from the merely mercantile donation of a million to the infant cent society
从 这 仅仅 商业 捐款 的 一个 百万 到 这 婴儿 中心 社会
,
,
,
从单纯的商业捐赠一百万美元到向婴儿基金会捐赠一百万美元，

[ænd; ənd] [ðʌs] [reɪz] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [m'ɪliənz] [pʊ; əv] [d'ɒləz] , [ænd; ənd][beg][ðə; ði]['slɛɪv,həʊldə(r)]
and thus raise two thousand millions of dollars , and beg the slaveholders
和 因此 增加 二 千 百万 的 美元 , 和 求 这 奴隶主
[tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] ,
to take it ,
到 拿 它 ,
就这样筹集了20亿美元，并恳求奴隶主们接受。

([nɒt][æz; əz][,kɒmpen'seɪ(ə)n] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][pʊ; əv] [gʊd] [wɪl] ,) and4
(**not as compensation , but as a token of good will ,**) and4
(不是 作为 赔偿 , 但 作为 一个 令牌 的 好的 将要 ,) and4
(并非作为补偿，而是作为善意的象征,) 和4

[let][ðeə(r)] ['bɒndmən] [gəʊ] .
let their bondmen go .
让 他们的 保释人 去 .
放了他们的奴隶。

“ [aɪ][ˈmɑːv(ə)l][æ̃t; ə̃t] [ðɪs] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [ˈnəʊ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsleɪv,həʊldə(r)] .
“ I marvel at this insufficient notion of the heart of a slaveholder .
“ 我 奇迹 在 这 不足的 概念 的 这 心 的 一个 奴隶主 .
“我对这种对奴隶主之心的不足理解感到惊讶。”

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [æ̃t; ə̃t] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wɒnt][ɒv; əv][ɪ,mædʒɪˈneɪ(ə)n] .
I wonder exceedingly at such a want of imagination .
我 想知道 非常 在 这样的 一个 想 的 想像力 .
我对此感到极其惊讶，竟然如此缺乏想象力。

“ [nɒt] [æz; əz][ˌkɒmpenˈseɪ(ə)n] “ [ɪz] [wel] [pʊt] ; [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [sʌm] [kæn; kən] [ˈkɒmpenset] [ə; eɪ]
“ Not as compensation “ is well put ; for what sum can compensate a
“ 不是 作为 赔偿 ” 是 出色地 放 ; 为了 什么 和 能 补偿 一个
[ˈmɒnək] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ?
monarch for his throne ?
君主 为了 他的 王座 ?
“并非作为补偿”的说法很贴切；有多少钱可以补偿君主失去王位？

[ðɪs] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ˈsleɪvəri] [meɪks] [ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði][ˈpeərənt][ɒv; əv] [lɒŋ] [laɪnz][ɒv; əv] [ˈprɪnsɪz] .
This system of slavery makes the south the parent of long lines of princes .
这 系统 的 奴隶制 制作 这 南 这 父母 的 长的 线条 的 王子们 .
这种奴隶制度使南方成为众多王公贵族的发源地。

[aɪˈtiː] [ɡɪvz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˌdaɪəˈbɒlɪk(ə)l] [dəˈmɪnjənz]
It gives to her diabolical dominions
它 给予 到 她 邪恶的 领地
它赋予她邪恶的统治权

“ [ˈkɪŋdəmz] , [ænd; ənd] [sweɪ] , [ænd; ənd] [streŋθ] , [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [deɪz] .
“ Kingdoms , and sway , and strength , and length of days .
“ 王国 , 和 摇摆 , 和 力量 , 和 长度 的 天 .
“国度、统治、力量和寿命的长短。

“ [aɪ][eɪˈem] [ˈstreɪndʒli] [drɪˈvaɪdɪd][ɪn] [ˈsɪmpəθi] .
“ I am strangely divided in sympathy .
“ 我 是 奇怪的 分割 在 同情 .
“我的同情心很奇怪，很矛盾。”

[aɪ] [fiːl] [æ̃t; ə̃t][wʌns][ðə; ði][ˌdʒenəˈrəsəti][ɒv; əv][ðə; ði][prəˈpəʊz(ə)l] ,
I feel at once the generosity of the proposal ,
我 感觉 在 一次 这 慷慨 的 这 提议 ,
我立刻感受到了这项提议的慷慨。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [kənˈtempt] [wɪð] [wɪtʃ] [ɪts] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [ˌɪnəˈprəʊpriətənəs] [ɪz]
and have the feeling of contempt with which its insufficient inappropriateness is
和 有 这 感觉 的 鄙视 和 哪个 它是 不足的 不恰当 是
[rɪˈsiːvd] .
received .
已收到 .
并且对其不足和不恰当之处抱有轻蔑之情。

“ [ˈɔːɡənaɪz] [ˈvɪdʒɪləns] [kəˈmɪtɪz] , [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪ] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈreɪlrəʊdz] .
“ Organize vigilance committees , and establish underground railroads .
“ 组织 警觉 委员会 , 和 建立 地下 铁路 .
“组织治安委员会，建立地下铁路。”

“ [jes] ; [haɪd][frɒm; frəm] [ˈtɪrəni] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [drɪˈfaɪɪŋ] [aɪˈtiː] ; [ˈwɪspə(r)][ə; eɪ] [ˈtestɪməni] ;
“ Yes ; hide from tyranny , instead of defying it ; whisper a testimony ;
“ 是的 ; 隐藏 从 暴政 , 反而 的 反抗 它 ; 耳语 一个 见证 ;
“是的；躲避暴政，而不是反抗它；低声作证；

[fɔ:m] [ə; eɪ][bæd][ˈhæbɪt][pʊv; əv][maɪnd][ɪn] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə][ˈdespəʊtɪzəm] ;
form a bad habit of mind in regard to despotism ;
形式 一个 坏的 习惯 的 头脑 在 看待 到 专制主义 ;
养成对专制主义的不良心态；

[traɪ][tu:; tə] [ki:p] [aʊt][ðə; ði] [si:] [wɪð] [ə; eɪ][mɒp] , [wen] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][daɪk] ;
try to keep out the sea with a mop , when you ought to build a dike ;
尝试 到 保持 出去 这 海 和 一个 拖把 , 什么时候 你 应该 到 建造 一个 堤 ;
应该筑堤坝, 而不是用拖把挡海水；

[ˈflætə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [sens] [pʊv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈpraɪvət] [ˈri:teɪl] [ˈmeʒəz] [tu:; tə][hæv; həv]
flatter your sense of compassion by taking private retail measures to have
奉承 你的 感觉 的 同情 经过 采取 私人的 零售 措施 到 有
[ˈsʌfəɪŋ] [əˈmi:lɪəreɪtɪd] ,
suffering ameliorated ,
痛苦 改善 ,
通过采取私人零售措施来减轻他人的痛苦, 以此来满足你的同情心。

[wen] [ju:; jʊ] [maɪt] , [wɪð] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [səˈsaɪəti] ,
when you might , with the American Anti - Slavery Society ,
什么时候 你 可能 , 和 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 ,
当你可能与美国反奴隶制协会合作时,

[bi:; bi] [ˈteɪkɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ˈhəʊlseɪl] [ˈmeʒəz] [tu:; tə][hæv; həv] [rɒŋ] ([ðə; ði] [kɔ:z] [pʊv; əv] [ˈsʌfəɪŋ])
be taking public wholesale measures to have wrong (the cause of suffering)
是 采取 民众 批发的 措施 到 有 错误的 (这 原因 的 痛苦)
[ˈraɪtɪd] .
righted .
右 .
采取公开的全面措施来纠正错误 (造成痛苦的原因)。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ˈseɪfli] [li:v] [wɪð] [ðə; ði][hɑ:f][ænd; ənd][ˈkwɔ:tə(r)] [kənˈvɜ:ʔɪd] , [wɪð] [ðə; ði][ˈsleɪv,həʊldə(r)] ,
You may safely leave with the half and quarter converted , with the slaveholders ,
你 可能 安全 离开 和 这 一半 和 四分之一 转换 , 和 这 奴隶主 ,
你可以带着兑换后的一半和四分之一安全地离开, 和奴隶主们一起。

[neɪ] , [ˈi:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkə:tɪs] , [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [pʊv; əv][ɔ:l] [ðɪ:z] [θɪŋz] ,
nay , even with the Curtises , the charge of all these things ,
不 , 甚至 和 这 柯蒂斯 , 这 收费 的 全部 这些 事物 ,
不, 即使是柯蒂斯家族, 也承担了所有这些责任。

[wɪtʃ] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [səˈsaɪəti][ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət][æz; əz][ˈhaɪdrədʒən][ænd; ənd]
which without the American Anti - Slavery Society are but as hydrogen and
哪个 没有 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 是 但 作为 氢 和
[ˈnaɪtrədʒən] [wɪˈðəʊt] [ˈɒksɪdʒən] ,
nitrogen without oxygen ,
氮 没有 氧 ,
如果没有美国反奴隶制协会, 它们就如同没有氧气的氢和氮一样。

[haʊˈevə(r)] [ɡʊd] [wɪð] [aɪˈti:] , [æz; əz][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][fru:ʔs] [pʊv; əv][ɪts][ˈleɪbə] .
however good with it , as the natural fruits of its labors .
然而 好的 和 它 , 作为 这 自然的 水果 的 它是 劳动 .
然而, 它却很出色, 这是它辛勤劳动的自然成果。

[wʊt] [aɪ] [wʊd] [dɪsˈkʌrɪdʒ] [ɪz] , [nʊt] [ˈmɜ:si] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ɪn][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəl] [keɪs] ,
What I would discourage is , not mercy and compassion in an individual case ,
什么 我 会 阻碍 是 , 不是 怜悯 和 同情 在 一个 个人 案件 ,
我所反对的, 并非在个别案例中给予仁慈和同情,

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪsˈɡreɪsfl] [mɪsˈteɪk] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈkɒnəmi] [pʊv; əv] [wel] [ˈdu:ɪŋ] ;
but a disgraceful mistake in the economy of well doing ;
但 一个 可耻 错误 在 这 经济 的 出色地 正在做 ;
但这是经济领域中一个可耻的错误；

[ˈspendɪŋ] [ɪn] [sæl v] [ə; eɪ][sɔ:(r)][ˈfɪŋɡə(r)] [wɒt] [wʊd] [baɪ] [ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)] ; [prɪˈfɜ:rɪŋ] [ðə; ði]
spending in salving a sore finger what would buy the elixir vitæ ; preferring the
开支 在 缓解 一个 疮 手指 什么 会 买 这 灵药 vitæ ; 偏好 这
[les] ,
less ,
较少的 ,

宁愿花买长生不老药的钱去治手指疼痛；宁愿选择较少的东西。

[wɪtʃ] [ɪkˈsklu:dz] [ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)] , [tu:; tə][ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)] , [wɪtʃ] [ɪnkˈlu:dz] [ðə; ði] [les] .
which excludes the greater , to the greater , which includes the less .
哪个 不包括 这 更大的 , 到 这 更大的 , 哪个 包括 这 较少的 .
它排除较大的，归于较大的，它包含较小的。

[ˈsleɪvəri] [kæn; kən][ˈəʊnli][bi:; bi] [əˈbɒlɪʃt] [baɪ] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hu:]
Slavery can only be abolished by raising the character of the people who
奴隶制 能 仅有的 是 废除 经过 提高 这 特点 的 这 人们 who
[kəmˈpəʊz] [ðə; ði][ˈnei(ə)n] ;
compose the nation ;
撰写 这 国家 ;

只有提高国民的品格，才能废除奴隶制；

[ænd; ənd] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ˈəʊnli][baɪ] [ˈʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈhaɪə(r)][wʌn] .
and that can be done only by showing them a higher one .
和 那 能 是 完毕 仅有的 经过 显示 他们 一个 更高 一 .
而这只能通过向他们展示更高的水平才能做到。

[naʊ] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [kænt][bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ˈsi:kɹət] ;
Now , there is one thing that can't be done in secret ;
现在 , 那里 是 一 事物 那 不能 是 完毕 在 秘密 ;
但是，有一件事是无法秘密进行的；

[ju:; jʊ][kænt] [set][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪɡˈzɑ:mp(ə)l][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] .
you can't set a good example under a bushel .
你 不能 放 一个 好的 例子 在下面 一个 蒲式耳 .
你不能在斗底下树立好榜样。

“ [bʌt; bət] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ! [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ! [faʊnd] [sku:lz] [ænd; ənd] [tʃɜ:tʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈblæks] ,
“ **But instruction ! instruction ! found schools and churches for the blacks** ,
” 但 操作说明 ! 操作说明 ! 成立 学校 和 教堂 为了 这 黑人 ,
“但是，教导！教导！为黑人建立了学校和教堂，

[ænd; ənd] [ðʌs] [prɪˈpeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][æbəˈlɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈsleɪvəri] .
and thus prepare for the abolition of slavery .
和 因此 准备 为了 这 废除 的 奴隶制 .
从而为废除奴隶制做好准备。

“ [əʊ] , [ˈʃæləʊ] [ænd; ənd] [ʃɔ:tˈsaɪtɪd] !
“ **O , shallow and shortsighted !**
” 哦 , 浅的 和 短视的 !
“哦，肤浅又短视！ ”

[ðə; ði][dɪˈmɑ:nd][ɪz][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n] ; [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðæt] .
the demand is the preparation ; nothing can supply the place of that .
这 要求 是 这 准备 ; 没有什么 能 供应 这 地方 的 那 .
需求即是准备；没有任何东西可以替代它。

[ænd; ənd] [ɪkˈsklu:sɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] , [ˈti:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈblæks] , [ə; eɪ] [sku:l] [ˈfaʊndɪd] [ɒn][ˈkʌlə(r)] ,
And exclusive instruction , teaching for blacks , a school founded on color ,
和 独家的 操作说明 , 教学 为了 黑人 , 一个 学校 创立 在 颜色 ,
还有专属教学，专门为黑人授课，一所基于肤色建立的学校，

[ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [men][ɑ:(r); ə(r)] [hə:d] [ɪgnə'mɪniəsli] , [ə'pɑ:tʃ][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'faɪnɪŋ]
a church in which men are herded ignominiously , apart from the refining
一个 教会 在 哪个 男人 是 放牧 耻辱地 , 除 从 这 精制
[ˈɪnfluəns] [pʌv; əv][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] with5
influence of association with5
影响 的 协会 with5
一个教会，其中的男人们被羞辱地驱赶着，脱离了与他人交往所带来的净化影响。

[ðə; ði][mɔ:(r)] [ˈhaɪli] [ˈedʒukertɪd][ænd; ənd] [ə'kʌmplɪft] , — [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
the more highly educated and accomplished , — what are they ?
这 更多的 高度 受过教育 和 完成 , — 什么 是 他们 ?
那些受过高等教育、成就更高的人——他们是什么样的人？

[ə; eɪ][də'rekt] [wei] [pʌv; əv] [ˈfɪtɪŋ] [waɪt] [men][fɔ:(r); fə(r)][ˈtaɪrənt] , [ænd; ənd] [blæk] [men][fɔ:(r); fə(r)]
A direct way of fitting white men for tyrants , and black men for
一个 直接的 方式 的 配件 白色的 男人 为了 暴君 , 和 黑色的 男人 为了
[slɜ:vz] .
slaves .
奴隶 .
直接将白人塑造成暴君，将黑人塑造成奴隶。

[nəʊ] ; [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [ti:tʃ] [ænd; ənd] [ˈkrɪstʃənaɪz] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] , [ˈstreŋ(k)θn] [ðə; ði] [ə'merɪkən]
No ; if you would teach and Christianize the nation , strengthen the American
不 ; 如果 你 会 教 和 基督教化 这 国家 , 加强 这 美国人
[ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [sə'saɪəti] ,
Anti - Slavery Society ,
反对 - 奴隶制 社会 ,
不；如果你要教导和基督教化这个国家，那就加强美国反奴隶制协会，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ə'merɪkən] [ɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] [ˈfaʊndɪd] [pʌn][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ænd; ənd] [rɪ'pʌblɪkən] [aɪ'diə][pʌv; əv]
the only American institution founded on the Christian and republican idea of
这 仅有的 美国人 机构 创立 在 这 基督教 和 共和党人 主意 的
[ðə; ði][ˈi:kwəl] [ˈbrʌðəhʊd] [pʌv; əv][mæn] ,
the equal brotherhood of man ,
这 平等的 兄弟情 的 男人 ,
美国唯一一个建立在基督教和共和主义“人类平等博爱”理念之上的机构

[ænd; ənd][ɪn] [ɒpə'ziʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [stert] [wɪtʃ] [dɪ'naɪ][ˈhju:mən] [ˈbrʌðəhʊd] [baɪ]
and in opposition to a church and state which deny human brotherhood by
和 在 反对 到 一个 教会 和 状态 哪个 否定 人类 兄弟情 经过
[ˈsæŋkʃnɪŋ] [ˈsleɪvəri] ,
sanctioning slavery ,
制裁 奴隶制 ,
并且反对那些通过认可奴隶制而否认人类博爱的教会和国家，

[ænd; ənd] [pʊl] [daʊn] [kraɪst] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˈlev(ə)l] .
and pull down Christ to their own level .
和 拉 向下 基督 到 他们的 自己的 等级 .
把基督拉低到他们自己的水平。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [sə'saɪəti][ɪz] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd][ju:nɪ'vɜ:səti] ,
The American Anti - Slavery Society is church and university ,
这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 是 教会 和 大学 ,
美国反奴隶制协会是由教会和大学组成的。

[haɪ] [sku:l] [ænd; ənd] [ˈkɒmən] [sku:l] [tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [ni:d] [ˈri:əl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tru:]
high school and common school to all who need real instruction and true
高的 学校 和 常见的 学校 到 全部 WHO 需要 真实的 操作说明 和 真的
[rɪ'lɪdʒən] .
religion .
宗教 .
高中和普通学校面向所有需要真正教育和真正宗教信仰的人。

[ɒv; əv][aɪ 'ti:] [wɒt] [ə; eɪ] [θɒŋ] [ɒv; əv] ['ɔ:θəz] , ['editəz] , ['lɔɪəz] , ['ɔ:rətəz] ,
Of it what a throng of authors , editors , lawyers , orators ,
的 它 什么 一个 人群 的 作者 , 编辑 , 律师 , 演说家 ,
众多作家、编辑、律师、演说家都参与其中,

[ænd; ənd] [ə'kʌmplɪft] ['dʒentlmən] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][hæv; həv]['teɪkən][ðəə(r)] [dɪ'gri:] !
and accomplished gentlemen of color have taken their degree !
和 完成 先生们 的 颜色 有 已采取 他们的 程度 !
一些才华横溢的有色人种绅士已经获得了学位!

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['i:kwəli] [ɪm'plɑ:ntɪd] [həʊps][ænd; ənd][æspə'reɪʃənz] ,
It has equally implanted hopes and aspirations ,
它 有 同样地 植入式 希望 和 抱负 ,
它同样也播下了希望和憧憬的种子。

[ˈnəʊb(ə)l] [θɔ:ts] [ænd; ənd][sə'blaɪm] [p'ɜ:pəsɪz] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][bəʊθ]['reɪsɪz] .
noble thoughts and sublime purposes in the hearts of both races .
高贵 想法 和 升华 目的 在 这 心 的 两个都 种族 .
两个种族心中都怀有高尚的思想和崇高的目标。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fri:dəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [mæn] ,
It has prepared the white man for the freedom of the black man ,
它 有 准备 这 白色的 男人 为了 这 自由 的 这 黑色的 男人 ,
它使白人为黑人的自由做好了准备。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [blæk] [mæn] [skɔ:n] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ɪn'sleɪvmənt] , [æz; əz]
and it has made the black man scorn the thought of enslavement , as
和 它 有 制成 这 黑色的 男人 轻蔑 这 想法 的 奴役 , 作为
[dʌz] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
does a white man ,
做 一个 白色的 男人 ,

这使得黑人像白人一样，对奴役的想法感到鄙夷。
[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ɪts] ['ɪnfluəns] [hæz; həz] [ɪk'stendɪd] .
as far as its influence has extended .
作为 远的 作为 它是 影响 有 扩展 .

就其影响范围而言。
['streŋ(k)θən] [ðæt] [ˈnəʊb(ə)l] ['ɪnfluəns] .
Strengthen that noble influence .
加强 那 高贵 影响 .

加强这种高尚的影响。

[brɪ'fɔ:(r)][ɪts] [ɔ:gənaɪ'zeɪʃn] , [ðə; ði] ['kʌntri] ['əʊnli] [sɔ:] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðəə(r)][ɪn] ['sleɪvəri] [sʌm; səm] “
Before its organization , the country only saw here and there in slavery some”
前 它是 组织 , 这 国家 仅有的 锯 这里 和 那里 在 奴隶制 一些 “
[ˈfeɪθf(ə)l] ['kʌdʒoʊ][ɔ:(r)] ['daɪnə] ,
faithful Cudjoe or Dinah ,
忠实 库乔 或者 迪娜 ,

在建国之前，这个国家只在奴隶制中偶尔见到一些“忠诚的库乔或迪娜”。

” [hu:z] [strɒŋ] [n'eɪtʃəz] ['blɒsəmd] ['i:v(ə)n][ɪn] ['bɒndɪdʒ] , [laɪk][ə; eɪ][faɪn][plɑ:nt] [br'ni:θ] [ə; eɪ]
” **whose strong natures blossomed even in bondage , like a fine plant beneath a**
” 谁 强的 自然 盛开 甚至 在 束缚 , 喜欢 一个 美好的 植物 下面 一个
[ˈhevi] [stəʊn] .
heavy stone .
重的 石头 .

“即使在奴役中，他们坚强的性格也依然绽放，就像重石下盛开的娇嫩植物。”

[naʊ] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈelɪvətɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈænti] -
Now , under the elevating and cherishing influence of the American Anti -
现在 , 在下面 这 提升 和 珍惜 影响 的 这 美国人 反对 -
[ˈsleɪvəri] [səˈsaɪəti] , [ðə; ði] [ˈkʌləd] [reɪs] ,
Slavery Society , the colored race ,
奴隶制 社会 , 这 有色 种族 ,

如今, 在美国反奴隶制协会的提升和关爱的影响下, 有色人种

[laɪk][ðə; ði] [waɪt] , [ˈfəːniʃ] [kəˈrɪnθiən] [ˈkæprɪtlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈnəʊblɪst] [ˈtemplz] .
like the white , furnishes Corinthian capitals for the noblest temples .
喜欢 这 白色的 , 提供 科林斯 首都 为了 这 最高贵 寺庙 .
就像白色一样, 为最宏伟的寺庙提供科林斯式柱头。

[əˈraʊzd] [baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [səˈsaɪəti] ,
Aroused by the American Anti - Slavery Society ,
被唤醒 经过 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 ,
受美国反奴隶制协会的启发,

[ðə; ði] [ˈveri] [waɪt] [men] [huː] [hæd; həd] [fəˈɡɒtn] [ænd; ənd] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði][kleɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk]
the very white men who had forgotten and denied the claim of the black
这 非常 白色的 男人 WHO 有 被遗忘的 和 否认 这 宣称 的 这 黑色的
[mæn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][hjuːˈmænəti] [naʊ] [ˈθʌndə(r)] [ðæt] [kleɪm][æt; ət] [ˈevri] [geɪt] ,
man to the rights of humanity now thunder that claim at every gate ,
男人 到 这 权利 的 人类 现在 雷 那 宣称 在 每一个 门 ,
那些曾经遗忘和否认黑人人权的白人, 如今却在每家每户高声疾呼这一权利。

[frɒm; frəm] [ˈkɒtɪdʒ] [tuː; tə][ˈkæprɪ(ə)l] , [frɒm; frəm] [skuːl] [haʊs] [tuː; tə][juːnɪˈvɜːsəti] ,
from cottage to capital , from school house to university ,
从 小屋 到 首都 , 从 学校 房子 到 大学 ,
从农舍到首都, 从学校到大学

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈreɪlɹəʊd] [ˈkæɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ɡɒd] .
from the railroad carriage to the house of God .
从 这 铁路 运输 到 这 房子 的 上帝 .
从火车车厢到上帝的殿堂。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət][ðəə(r)][ˈfaɪəsaid] ,
He has a place at their firesides ,
他 有 一个 地方 在 他们的 炉边 ,
他们在他们的炉火旁占有一席之地。

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðəə(r)] [hɑːts] — [ðə; ði][mæn] [huːm] [ðeɪ] [wʌns] [ˈkruːəli] [heɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈkʌlə(r)] .
a place in their hearts — the man whom they once cruelly hated for his color .
一个 地方 在 他们的 心 — 这 男人 谁 他们 一次 残酷地 憎恨 为了 他的 颜色 .
在他们心中, 他占据了一席之地——这个他们曾经因为肤色而残酷憎恨的人。

[səʊ] [ˈfiːlɪŋ] , [ðeɪ] [ˈkænɒt] [send][hɪm][tuː; tə] [ˈkɒvəntɹi] [wɪð] [ə; eɪ] [hɔːn] - [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
So feeling , they cannot send him to Coventry with a horn - book in his hand ,
所以 感觉 , 他们 不能 发送 他 到 考文垂 和 一个 喇叭 - 书 在 他的 手 ,
所以, 他们不能让他手里拿着一本简明教材去考文垂。

[ænd; ənd][kɔːl][,aɪ ˈtiː] [ɪnˈstrʌk(ə)n] !
and call it instruction !
和 称呼 它 操作说明 !
就叫它指导吧!

[ðeɪ] [ɪnˈspaɪə(r)][hɪm][tuː; tə][klaɪm][tuː; tə][ðəə(r)][saɪd][baɪ][ə; eɪ][ˈvɪzəb(ə)][ˈæktɪd][ˈɡɒsp(ə)l][ɒv; əv] [ˈfriːdəm]
They inspire him to climb to their side by a visible acted gospel of freedom
他们 启发 他 到 爬 到 他们的 边 经过 一个 可见的 行动 福音 的 自由
.
:
.

他们以看得见摸得着的自由福音激励他加入他们的行列。

[ðʌs] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bəʊɪŋ] [tu;; tə]['predʒədɪs] , [ðeɪ] ['kɒŋkə(r)][aɪ 'ti:] .
Thus , instead of bowing to prejudice , they conquer it .
因此 , 反而 的 鞠躬 到 偏见 , 他们 征服 它 .

因此, 他们没有向偏见低头, 而是战胜了偏见。

“ [ɪ'stæblɪʃ] [fri:] - ['leɪbə(r)] ['weəhaʊzɪz] .
“ **Establish free - labor warehouses .**
“ 建立 自由的 - 劳动 仓库 .

“建立免工仓库。”

“ [ɪn'di:d] !
“ **Indeed !**
“ 的确 !

“的确!

[ɪz][ðæt][ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] [ˌkælkju'leɪ(ə)n][ðæt] [li:dz] [tu;; tə][ɪk'spend][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
is that a good business calculation that leads to expend in search of the
是 那 一个 好的 商业 计算 那 线索 到 花费 在 搜索 的 这
[ˈprɒdʌkts][ɒv; əv] [fri:] ['leɪbə(r)][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] ['mʌni] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ɔ:l][ˈleɪbə(r)] [fri:] ?
products of free labor the time and money that would make all labor free ?
产品 的 自由的 劳动 这 时间 和 钱 那 会 制作 全部 劳动 自由的 ?
这种为了寻找免费劳动力的产品而耗费时间和金钱, 最终却导致所有劳动力都变得免费的商业算计, 真的合理吗?

[waɪl] [rɒŋ] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
While wrong exists in the world ,
尽管 错误的 存在 在 这 世界 ,

虽然世上存在错误,

[ju;; jʊ] ['kænɒt] ([ɔ:t] [ɒv; əv]['su:ɪsaɪd]) [bʌt; bət] [drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] ['evri] [laɪf] [breθ] [ɪn] [ɪn'vɒləntri]
you cannot (short of suicide) but draw your every life breath in involuntary
你 不能 (短的 的 自杀) 但 画 你的 每一个 生活 气息 在 非自愿
[kə'nekʃn] [wɪð] [aɪ 'ti:] ;
connection with it ;
联系 和 它 ;

除了自杀之外, 你无法避免地将你的每一次呼吸都与它非自愿地联系在一起;

[nɔ:(r)][ɪz] ['kɒŋjəns] [tu;; tə][bi;; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['eni] [θɪŋ] [ɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [dɪ'vəʊʃn]
nor is conscience to be satisfied with any thing short of a complete devotion
也不 是 良心 到 是 使满意 和 任何 事物 短的 的 一个 完全的 虔诚
[tu;; tə][ðə; ði]['ænti] - ['sleɪvəri] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [ɪz] [sə'steɪnd] [baɪ]['sleɪvəri] . [sɪks]
to the anti - slavery cause of the life that is sustained by slavery . 6
到 这 反对 - 奴隶制 原因 的 这 生活 那 是 持续 经过 奴隶制 : 6

良心也绝不会满足于对废除奴隶制事业的全然奉献, 这种事业旨在捍卫那些依靠奴隶制维系的生命。6

[wi;; wi] [meɪ] [drɔ:] [gʊd] [aʊt][ɒv; əv]['i:v(ə)l] : [wi;; wi][mʌst; məst][nɒt][du;; də]['i:v(ə)l] , [ðæt] [gʊd] [meɪ]
We may draw good out of evil : we must not do evil , that good may
我们 可能 画 好的 出去 的 邪恶的 : 我们 必须 不是 做 邪恶的 , 那 好的 可能
[kʌm] .
come .
来 .

我们可以从邪恶中汲取善: 我们不应作恶, 这样善才能到来。

[jet] [ai] ['kaʊnsl] [ju;; jʊ][tu;; tə]['ɒnə(r)] [ðəʊz] [hu:] [i:t] [nəʊ]['ʃʊɡə(r)] ,
Yet I counsel you to honor those who eat no sugar ,
然而 我 法律顾问 你 到 荣誉 那些 WHO 吃 不 糖 ,

但我劝你们要尊重那些不吃糖的人。

[æz; əz][ju;; jʊ][ɑ:sk][nəʊ] ['kwestʃənz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɑ:ŋjənsɪz] [seɪk] ;
as you ask no questions for conscience's sake ;
作为 你 问 不 问题 为了 良心的 清酒 ;

因为你出于良心的缘故, 什么也不问;

[waɪl] [juː; jʊ] [dɪ'spaɪz] [ðəʊz] [huː] [θɹʌst] [ˈfɔːwəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kɔːl][ə'pɒn] ['kɒnjəns] , [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
while you despise those who thrust forward such a call upon conscience , impossible ,
尽管 你 鄙视 那些 WHO 推力 向前 这样的 一个 称呼 之上 良心 , 不可能的 ,

虽然你鄙视那些提出这种良心呼吁的人，但这是不可能的。

[ɪn][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] , [tuː; tə][biː; bi] [əu'bei] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] ['baɪndɪŋ] ,
in the nature of things , to be obeyed , and therefore not binding ,
在 这 自然 的 事物 , 到 是 服从 , 和 所以 不是 结合 ,
就事物的本质而言，应当遵守，因此不具有约束力。

[æz; əz] [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒː] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnəs] , [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə]
as if it were the end of the law for righteousness , in order to
作为 如果 它 是 这 结尾 的 这 法律 为了 义 , 在 命令 到
[ɪndʒə(r)] ['gærɪsn] ,
injure Garrison ,
损伤 驻军 ,

仿佛这是正义律法的终结，目的是为了伤害加里森。

[ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] ['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['æntɪ] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti] .
the great and good founder of the American Anti - Slavery Society .
这 伟大的 和 好的 创始人 的 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 :
美国反奴隶制协会的伟大而善良的创始人。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [men][stænd] ['drɔːɪŋ] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [brɪ'twiːn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd][ðə; ði]
I have seen men stand drawing bills of exchange between England and the
我 有 已见 男人 站立 绘画 账单 的 交换 之间 英格兰 和 这
[ju'nartɪd] [stɜːts] ,
United States ,
团结的 各州 ,

我曾亲眼见过有人站在那里开具英美之间的汇票。

[waɪl] ['ʌtərɪŋ] [,mæli'dɪkʃən] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['æntɪ] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti] , [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][aɪ 'tiː]
while uttering maledictions against the American Anti - Slavery Society , because it
尽管 发出声音 诅咒 反对 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 , 因为 它
[dʌz] [nɒt] , [æz; əz] [sʌtʃ] ,
does not , as such ,
做 不是 , 作为 这样的 ,

虽然他对美国反奴隶制协会进行了谴责，但实际上，它并没有真正做到这一点。

['ɒkjʊpaɪ][ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði] [friː] [prə'djuːs] ['kwestʃən] .
occupy itself with the free produce question .
占据 本身 和 这 自由的 生产 问题 :
它致力于解决免费农产品问题。

[ðɪs] [aɪ][brænd][æz; əz][prəʊ] - ['sleɪvəri] [ɪn] [dɪs'gaɪz] — [ɪə(r)] [hɪ'pɒkrəsi] .
This I brand as pro - slavery in disguise — sheer hypocrisy .
这 我 品牌 作为 专业 - 奴隶制 在 伪装 — 透明 虚伪 :
我认为这是披着羊皮的奴隶制——彻头彻尾的虚伪。

[juː; jʊ] [siː] , [maɪ] [frend] ,
You see , my friend ,
你 看 , 我的 朋友 ,
你看，我的朋友，

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] [ɪn][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði]
that I have replied to your question in the conviction that you desire the
那 我 有 回复 到 你的 问题 在 这 定罪 那 你 欲望 这
[æbə'liʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ə'bʌv] [ɔːl][ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ;
abolition of slavery above all other things in this world ;
废除 的 奴隶制 多于 全部 其他 事物 在 这 世界 ;
我之所以回答你的问题，是因为我相信你最渴望的就是废除奴隶制；

[æz; əz][wʌn][ə'fʊəd; ə'ʃɔ:d][ðæt][,aɪ'ti:] [ɪz][ðə; ði][greɪt][wɜ:k][pʊv; əv][,kristi'ænəti][ɪn][,ʼavə(r)][eɪdʒ][ænd; ənd]
as one assured that it is the great work of Christianity in our age and
作为 一 保证 那 它 是 这 伟大的 工作 的 基督教 在 我们的 年龄 和
[,kʌntri] ,
country ,
国家 ,

有人确信这是基督教在我们这个时代和国家所做的伟大工作。

[æz; əz][ðə; ði][,kɒnflɪkt][wɪð][aɪ'dɒlətri][wɒz; wəz][ɪn][,ʼʌðə(r)][taɪmz][ænd; ənd][klaɪm] .
as the conflict with idolatry was in other times and climes .
作为 这 冲突 和 偶像崇拜 曾是 在 其他 时代 和 气候 .

就像其他时代和地区也曾发生过与偶像崇拜的冲突一样。

[ðʌs][ju:; jʊ][si:] [ðə; ði][sæl'veɪ(ə)n][pʊv; əv][ðə; ði][səʊlz] , [ðə; ði][,meɪntənəns][pʊv; əv][ðə; ði][raɪts] ,
Thus you see the salvation of the souls , the maintenance of the rights ,
因此 你 看 这 救恩 的 这 灵魂 , 这 维护 的 这 权利 ;

由此可见，灵魂得以救赎，权利得以维护。

[ðə; ði][fʊl'fɪlmənt][pʊv; əv][ðə; ði][,dʒu:tɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][,prezə'veɪ(ə)n][pʊv; əv][ðə; ði][fri:] [,ɪnstɪ'tju:fənz]
the fulfilment of the duties , and the preservation of the free institutions
这 履行 的 这 职责 , 和 这 保存 的 这 自由的 机构
[pʊv; əv][ə'merɪkənz] ,
of Americans ,
的 美国人 ,

履行职责，维护美国人的自由制度

[tu:; tə][dɪ'pend][ə'pɒn][ðə; ði][,ekstə'peɪ(ə)n][pʊv; əv][ðɪs][ə'kɜ:sɪd][ænd; ənd][,dɪs'greɪsfl][dɪ'zi:z][wɪtʃ]
to depend upon the extirpation of this accursed and disgraceful disease which
到 依赖 之上 这 根除 的 这 被诅咒的 和 可耻 疾病 哪个
[ɪz][di'strɔɪ][ðem; ðəm] .
is destroying them :
是 摧毁 他们 :

指望根除这种正在摧毁他们的可恶可耻的疾病。

[ɪf][aɪ][hæd; həd][,ri:z(ə)n][tu:; tə][θɪŋk][ju:; jʊ][,mɪəli][dɪ'zaɪərəs][tu:; tə][meɪk][,sek'teəriən][ænd; ənd]
If I had reason to think you merely desirous to make sectarian and
如果 我 有 原因 到 思考 你 仅仅 渴望 到 制作 宗派 和
[pə'ɪtɪk(ə)l][,kæpɪt(ə)l][aʊt][pʊv; əv][ə; eɪ][,həʊli][θɔ:t][ænd; ənd][ə; eɪ][,seɪkrɪd][,pɜ:pəs][ə'ɪrɪdʒɪnertɪd][baɪ]
political capital out of a holy thought and a sacred purpose originated by
政治的 首都 出去 的 一个 圣 想法 和 一个 神圣 目的 起源于 经过
[,ʼʌðə(r)z] — [ɪf][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][,mɪəli][kən'traɪv][dɪ'fensɪz][fɔ:(r); fə(r)][wɒt][ɪz][,ɪndɪ'fensəbl] ,
others — if you were merely contriving defences for what is indefensible ,
其他的 — 如果 你 是 仅仅 精心策划 防御 为了 什么 是 站不住脚的 ;

如果我有理由认为你只是想利用他人创造的神圣思想和神圣目的来获取宗派和政治利益——如果你只是在为无法辩护的事情编造辩护理由，

[ænd; ənd][,traɪŋ][tu:; tə][seɪv][ðə; ði][,kredɪt][pʊv; əv][wɒt][ɪz][,dɪs'greɪsfl] , [,traɪŋ][tu:; tə][θrəʊ][dʌst] ,
and trying to save the credit of what is disgraceful , trying to throw dust ,
和 尝试 到 节省 这 信用 的 什么是 可耻 , 尝试 到 扔 灰尘 ,
[,dʌst] ,
试图挽回这件可耻之事的声誉，试图掩盖真相，

[ænd; ənd][tʃeɪndʒ][ðə; ði][,ɪʃu:] , [ænd; ənd][peɪ][taɪð][pʊv; əv][,kju:mɪn; 'kʌmɪn][tu:; tə][dɪ'leɪ][,dʒʌstɪs] ,
and change the issue , and pay tithes of cumin to delay justice ,
和 改变 这 问题 , 和 支付 什一奉献 的 孜然 到 延迟 正义 ,
[,dʒʌstɪs] ,
改变议题，缴纳孜然什一税以拖延司法公正。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][speə(r)][jɔː(r); jə(r)][əʊn] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt][self][ɪn] [ðɪs] [ˈɡreɪtɪst] [ˈkɒnflɪkt][ɒv; əv] [laɪt]
in order to spare your own insignificant self in this greatest conflict of light
在 命令 到 空闲的 你的 自己的 微不足道 自己 在 这 最 冲突 的 光
[ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] ,
and darkness ,
和 黑暗 ,

为了在这场光明与黑暗的终极冲突中保全你那微不足道的自我，

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] ,
good and evil ,
好的 和 邪恶的 ,

善与恶

[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [naʊ] [tuː; tə] [əʊ] — [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [ˈtraɪɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [siːm]
which the world has now to show — if you had been trying how to seem
哪个 这 世界 有 现在 到 展示 — 如果 你 有 到过 尝试 如何 到 似乎
[ˈkredɪtəbli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈmɛrɪkənz] [fɜːst] [ˈbɪznəs] ,
creditably interested in what ought to be an American's first business ,
值得称赞地 感兴趣的 在 什么 应该 到 是 一个 美国人的 第一的 商业 ,

现在全世界都看到了这一点——如果你一直试图表现得对美国人理应从事的首要事业表现出足够的兴趣，

[ænd; ənd][ˈkælkjuleɪtɪŋ] [haʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [maɪt] [ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði][səʊl]
and calculating how little instead of how much you might sacrifice to the soul
和 计算 如何 小的 反而 的 如何 很多 你 可能 牺牲 到 这 灵魂
- [ɪɡˈzɔːlɪŋ] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˈfriːdəm] — [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][get] [jɔːˈself] [ɔː(r)]
- **exalting cause of freedom — if you were but trying to get yourself or**
- 令人振奋 原因 的 自由 — 如果 你 是 但 尝试 到 得到 你自己 或者
[sʌm; səm] [frend] [ˈɪntuː] [ˈɒfɪs] [baɪ][ðə; ði][dʒuːˈdɪʃəs] [juːz][ɒv; əv][aɪˈdiəz] [wɪtʃ] ,
some friend into office by the judicious use of ideas which ,
一些 朋友 进入 办公室 经过 这 明智的 使用 的 想法 哪个 ,

并且计算的是，如果你只是想通过巧妙运用某些理念，让自己或某个朋友上台任职，那么你为了提升灵魂的自由事业可以牺牲多少，而不是牺牲多少。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪkən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] ,
as a republican and a Christian ,
作为 一个 共和党人 和 一个 基督教 ,

作为一名共和党人和基督徒，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [ɡɪv] [jɔːˈself] [ˈhəʊlɪ] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ] — [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈhaɪəd]
you ought to give yourself wholly to be used by — if you were the hired
你 应该 到 给 你自己 完全 到 是 用过的 经过 — 如果 你 是 这 雇用
[ˈeɪdʒənt][ɒv; əv][sʌm; səm][ˌdemiˈsemikweɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmuːvmənt] [wɪtʃ] [tækt] [ˈænti] - [ˈslɛɪvəri]
agent of some demisemiquaver of a movement which tacked anti - slavery
代理人 的 一些 半音符 的 一个 移动 哪个 已钉住 反对 - 奴隶制
[tuː; tə][ɪts][ˈʌðə(r)][ˈtʌɪtlz] ,
to its other titles ,
到 它是 其他 标题 ,

你应该完全委身于——如果你是某个运动的雇佣代理人，而这个运动在其他名称之外又加上了反奴隶制的标签，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ][kleɪm][ɒn][ðə; ði] [pɜːrsɪz] [ɒv; əv][ˌæbəʊˈlɪʃənɪst] — [ɪn][ˈeni] [ɒv; əv] [ðiːz]
in order to establish a claim on the purses of abolitionists — in any of these
在 命令 到 建立 一个 宣称 在 这 钱包 的 废奴主义者 — 在 任何 的 这些
[keɪsɪz][aɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [stɒpt] [tuː; tə][tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] .
cases I would not have stopped to talk with you .
案例 我 会 不是 有 停止 到 讲话 和 你 .

为了向废奴主义者索要钱财——在任何这些情况下，我都不会停下来和你交谈。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈɪntrəst] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ][hæd; həd][æt; ət] [hɑːt] , [aɪ][ʊd; jəd] [nɒt] [ˈkaʊnsɪ] ;
Your interest being the thing you had at heart , I should not counsel ;
你的 兴趣 存在 这 事物 你 有 在 心 , 我 应该 不是 法律顾问 ;

既然你最关心的是自己的利益，我就不该给你建议了；

[ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] is7
I should be called , in the name of all that is7
我 应该 是 称为 , 在 这 姓名 的 全部 那 is7

我应该被称作，以一切事物的名义7

[ˈhəʊli] , [tuː; tə] [kənˈdem] [juː; jʊ] , [ɪn][ˈɔːdə(r)][ðæt] [bleɪm] [maɪt] [əˈweɪkən] [ˈkɒŋʃəns] .
holy , to condemn you , in order that blame might awaken conscience .
圣 , 到 谴责 你 , 在 命令 那 责备 可能 觉醒 良心 .

神圣的，是为了谴责你，好让谴责唤醒你的良知。

[bʌt; bət][ðə; ði] [keɪs] , [aɪ] [trʌst] , [ɪz] [ˈdɪfrənt] .
But the case , I trust , is different .
但 这 案件 , 我 相信 , 是 不同的 .

但我相信，情况有所不同。

[aɪ] [meɪ] , [ðen] , [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkɒnfɪdəns] , [neɪ] , [ˈsɜːt(ə)nti] , [wɪtʃ] [ɪz]
I may , then , say to you , with all the confidence , nay , certainty , which is
我 可能 , 然后 , 说 到 你 , 和 全部 这 信心 , 不 , 肯定 , 哪个 是
[ɪnˈseprəbl] [frɒm; frəm] [ɪkˈspɪəriəns] ,
inseparable from experience ,
形影不离 从 经验 ,

那么，我可以满怀信心，甚至可以说是确信地告诉你们，这种信心和确信源于经验：

[ˈnɒlɪdʒ] , [ænd; ænd][ˈʌtə(r)][self] - [æbnɪˈgeɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)] , [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] [əˈmerɪkən]
knowledge , and utter self - abnegation in the matter , Work with the American
知识 , 和 说出 自己 - 放弃 在 这 事情 , 工作 和 这 美国人
[ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [səˈsaɪəti] .
Anti - Slavery Society .
反对 - 奴隶制 社会 .

具备相关知识，并完全放弃自我，与美国反奴隶制协会合作。

[ˈlævɪʃ] [jɔː(r); jə(r)][taɪm] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈleɪbə] , [jɔː(r); jə(r)] [preə(r)z] , [ɪn] [ðæt] [fiːld] ,
Lavish your time , your money , your labors , your prayers , in that field ,
奢华的 你的 时间 , 你的 钱 , 你的 劳动 , 你的 祈祷 , 在 那 场地 ,
[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɜːld] ,
which is the world ,
哪个 是 这 世界 ,

把你的时间、金钱、劳动和祈祷都倾注到这个世界这个领域吧。

[ænd; ænd][juː; jʊ] [wɪl] [riːp] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [fəʊld] , [naʊ] [ænd; ænd][ˈhɪərˈɑːftə(r)] .
and you will reap a thousand fold , now and hereafter .
和 你 将要 收割 一个 千 折叠 , 现在 和 此后 .

你将获得千倍的回报，无论现在还是将来。

[ðɪs] [ˈmuːvmənt] [muːvz] .
This movement moves .
这 移动 移动 .

这一运动继续进行。

[aɪ ˈtiː][ɪz][əˈlaɪv] .
It is alive .
它 是 活 .

它是活的。

[hɪə(r)] [haʊ] [ˈevri] [θɪŋ] [miːn] [ænd; ænd] [ˈselfɪ] [ˈstrʌɡlz] , [his] , [ænd; ænd][daɪz][ˈʌndə(r)][ɪts]
Hear how every thing mean and selfish struggles , hisses , and dies under its
听到 如何 每一个 事物 意思是 和 自私 斗争 , 嘶嘶声 , 和 死亡 在下面 它是
[ˈɪnfluəns] .
influence .
影响 .

听听一切卑鄙自私的事物是如何在它的影响下挣扎、嘶嘶作响、最终消亡的。

[ˈnevə(r)] , [ˈsɪns] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] , [hæz; həz] [ˈeni] [ˈefət] [biːn] [səʊ][klɪə(r)] , [səʊ] [strɒŋ] ,
Never , since the world was , has any effort been so clear , so strong ,
绝不 , 自从这世界曾是 , 有任何努力到过所以清除 , 所以强的 ,
自世界诞生以来, 从未有过如此清晰、如此强烈的努力。

[səʊ] [ʌnˈkɒmprəmaɪzɪŋ] , [səʊ] [iˈhəʊblɪŋ] , [səʊ][ˈhəʊli] , [ænd; ənd] , [let][em ˈiː][eɪ diː ˈdiː] , [səʊ] [səkˈsesf(ə)]
so uncompromising , so ennobling , so holy , and , let me add , so successful
所以毫不妥协 , 所以升华 , 所以圣 , 和 , 让我添加 , 所以成功的
.
:
.

如此毫不妥协, 如此高尚, 如此神圣, 而且, 让我补充一句, 如此成功。

[aɪ ˈtiː][ɪz] “ [ðə; ði] [brart] [kənˈsʌmət] [ˈflaʊə(r)] ” [ɒv; əv][ðə; ði] [krɪstiˈænəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ]
It is “ the bright consummate flower ” of the Christianity of the nineteenth
它是 “ 这明亮的完善花 ” 的这基督教 的这第十九
[ˈsentʃəri] .
century .
世纪 .

它是十九世纪基督教“最绚丽、最完美的花朵”。

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [huː] “ [hæv; həv][nɒt] [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈvɪʒn] ” [aɪ ˈtiː] [prɪˈzentɪd] [ðem; ðəm]
Look at those who “ have not resisted the heavenly vision ” it presented them
看 在 那些 WHO “ 有 不是 抵抗 这 天上 想象 ” 它 呈现 他们
[ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnei(ə)n] [əʊvəˈkʌmɪŋ] [ɪts][ˈiːv(ə)l] [ˌprəʊˈpensɪti] ,
of a nation overcoming its evil propensities ,
的 一个 国家 克服 它是 邪恶的 倾向 ,

看看那些“没有抗拒上天向他们展现的异象”的人, 那异象描绘了一个国家战胜其邪恶倾向的景象。

[ænd; ənd] [ˈduːɪŋ] [raɪt] [æt; ət][ɔːl] [rɪks] ; [ɑːsk][ðem; ðəm] [ˈweðə(r)] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [seɪvd] [ðeə(r)]
and doing right at all risks ; ask them whether it has not saved their
和 正在做 正确的 在 全部 风险 ; 问 他们 无论 它 有 不是 已保存 他们的
[səʊlz] [əˈlaɪv] ;
souls alive ;
灵魂 活 ;

并且不惜一切风险去做正确的事; 问问他们, 这样做是否拯救了他们的灵魂;

[ɑːsk][ðem; ðəm] [ɪf] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈwəːʃɪpə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ænd; ənd]
ask them if it has not made them worshippers of the beauty and
问 他们 如果 它 有 不是 制成 他们 信徒 的 这 美丽 和
[səˈblɪməti] [ɒv; əv] [haɪ] [ˈkærəktə(r)] ,
sublimity of high character ,
崇高的 的 高的 特点 ,

问问他们, 这是否让他们成为了高尚品格之美和崇高的崇拜者?

[tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] “ [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [bʌt; bət][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪm]
till they are ready to “ know nothing on earth but Jesus Christ and him
直到 他们 是 准备好 到 “ 知道 没有什么 在 地球 但 耶稣 基督 和 他
[ˈkruːsɪfaɪd] .
crucified .
被钉在十字架上 .

直到他们准备好“除了耶稣基督并他钉十字架之外, 对世上一无所知”。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [ɡɪv] [ɔːl] — [welθ] , [juːθ] , [helθ] , [streŋθ] , [laɪf] .
“ For this they give all — wealth , youth , health , strength , life .
“ 为了 这 他们 给 全部 — 财富 , 青年 , 健康 , 力量 , 生活 .
“为此, 他们献出了一切——财富、青春、健康、力量、生命。”

[ˈwɜːldli] [səkˈses] , [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈslækən] [ðeə(r)][ˈleɪbə] [əˈɡenst] [ˈsleɪvəri] ,
Worldly success , obtained by slackening their labors against slavery ,
世俗 成功 , 获得 经过 松弛 他们的 劳动 反对 奴隶制 ,
他们通过放松反抗奴隶制的劳动而获得的世俗成功,

([ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][hæv; həv][,aɪ 'ti:] [ɒn] [ðəʊz] [tɜ:mz] [æt; ət]['eni] ['məʊmənt] ,
(**and it is easy to have it on those terms at any moment** ,
(和 它 是 简单 的 到 有 它 在 那些 条款 在 任何 片刻 ,
(而且随时都很容易接受这些条件,)

[səʊ]['plækəbəl][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:ld] ,) [straɪks] [ðem; ðəm][laɪk]['feɪljə(r)][ænd; ənd] [dɪs'greɪs] .
so placable a monster is the world ,) strikes them like failure and disgrace .
所以 可放置 的 一个 怪物 是 这 世界 ,) 罢工 他们 喜欢 失败 和 耻辱 .
世界如此温顺, 如同怪物一般, (对他们而言, 失败和耻辱如同重重打击)。

[ðeɪ] [hæv; həv] “ [skɔ:nd] [dɪ'laɪts] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] [lə'bu:riəs] [deɪz] , “ [tɪl] [æt; ət][len'kθ; lenθ]
They have “ scorned delights , and lived laborious days , “ till at length
他们 有 “ 被鄙视 美味 , 和 居住地 费力的 天 , “ 直到 在 长度
[ðeɪ] [fi:l] [,aɪ 'ti:][nəʊ]['sækrɪfaɪs] ,
they feel it no sacrifice ,
他们 感觉 它 不 牺牲 ,
他们“鄙视享乐, 过着辛勤劳作的日子”, 最终却觉得这并非牺牲。

[bʌt; bət][ðə; ði] [haɪst] [dʒɔɪ] .
but the highest joy .
但 这 最高 喜悦 .
但这是最高的喜悦。

[ɔ:l] [ðɪs] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ænti] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti] [dɪ'mɑ:ndz] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
All this the American Anti - Slavery Society demands of you .
全部 这 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 需求 的 你 .
美国反奴隶制协会对你们提出以下要求。

[du:; də][,aɪ 'ti:] !
Do it !
做 它 !
去做!

[ænd; ənd][bi:; bi][məʊst]['greɪt(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [,ɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:k] [wɪtʃ] [ɪz][ɪts]
and be most grateful for the opportunity of fulfilling a work which is its
和 是 最多 感激 的 为了 这 机会 的 满足 一个 工作 哪个 是 它是
[əʊn] [ɪk'si:diŋ] [greɪt] [rɪ'wɔ:d] .
own exceeding great reward .
自己的 超过 伟大的 报酬 .
并对有机会完成这项工作心怀感激, 因为这项工作本身就是莫大的回报。

[du:; də][,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][faɪnd] [,jɔ:'self] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] [ɒv; əv][gɒd] , [tu:; tə] [ki:p] [ə'laɪv][ɪn] [ðɪs] ['nei](ə)n]
Do it , and find yourself the chosen of God , to keep alive in this nation
做 它 , 和 寻找 你自己 这 选定 的 上帝 , 到 保持 活 在 这 国家
,
,
,
去做吧, 你会发现自己是上帝的选民, 能够在这个国家生存下去。

[dɪ'greɪdɪd] [ænd; ənd] [kə'rʌptɪd] [baɪ]['sleɪvəri] , [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [fleɪm] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [feɪθ] , [ðə; ði]
degraded and corrupted by slavery , the noble flame of Christian faith , the
退化的 和 腐败 的 经过 奴隶制 , 这 高贵 火焰 的 基督教 信仰 , 这
['sentɪmənt] [ɒv; əv]['ɒnə(r)][ænd; ənd] [fɪ'deləti] ,
sentiment of honor and fidelity ,
情绪 的 荣誉 和 忠诚 ,
被奴隶制玷污和腐蚀的基督教信仰之光, 荣誉和忠诚的情感,

[ðə; ði][ˈɪnstɪŋkt][ɒv; əv] [haɪ] - [ˈmaɪndɪdnəs] , [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ˈæbsəlu:t] , [ɪˈmju:təb(ə)l][ˈdju:ti] , [ðə; ði]
the instinct of high - mindedness , the sense of absolute , immutable duty , the
这 本能 的 高的 - 心智 , 这 感觉 的 绝对 , 不可更改的 责任 , 这
[tʃɑ:m] [ɒv; əv] [ˈɪvəlɹəs] [ænd; ənd][pəʊˈetɪk] [ˈfi:lɪŋ] ,
charm of chivalrous and poetic feeling ,
魅力 的 骑士精神 和 诗意的 感觉 ,
高尚情操的本能, 绝对不变的责任感, 骑士精神和诗意情怀的魅力,

[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔːrɪst; pɔːrɪst] [əˈmɛrɪkənz] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈdʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði]
which would make of the poorest Americans the Christian gentlemen of the
哪个 会 制作 的 这 最贫困 美国人 这 基督教 先生们 的 这
[wɜ:lɪd] .
world .
世界 .
这将使最贫穷的美国人成为世界上的基督教绅士。

“ [ˈtʃerɪʃ] [ɔ:l] [ðɪ:z] [haɪ] [ˈfi:lɪŋz] [ðæt] [brˈkʌm]
“ Cherish all these high feelings that become
” 珍惜 全部 这些 高的 情怀 那 变得
珍惜所有这些美好的情感。

[ə; eɪ][ˈɡɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv] [ˈlɪbəti] .
A giver of the gift of liberty .
一个 赠予者 的 这 礼物 的 自由 .
自由的赐予者。

” [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [jɔ:ˈself] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [,aɪ ˈti:][ɪn] [ðɪs] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈkʌmpəni] ,
” You will find yourself under the necessity of doing it in this noble company ,
” 你 将要 寻找 你自己 在下面 这 必要性 的 正在做 它 在 这 高贵 公司 ,
[ɔ:(r)][əˈləʊn] .
or alone .
或者 独自的 .
“你会发现, 要么在这个高尚的群体中完成这件事, 要么独自一人完成这件事。”

[traɪ][,aɪ ˈti:] .
Try it .
尝试 它 .
试试看。

[straɪv] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈpɜ:fɪkt] , [æz; əz][ɡɒd][ɪz] [ˈpɜ:fɪkt] — [tu:; tə][ækt][ʌp][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [haɪɪst]
Strive to be perfect , as God is perfect — to act up to your own highest
努力 到 是 完美的 , 作为 上帝 是 完美的 — 到 行为 向上 到 你的 自己的 最高
[aɪˈdɪə] ,
idea ,
主意 ,
努力做到完美, 因为上帝是完美的——努力达到你内心最高的理想。

[ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [tʃɜ:tʃ] [ɔ:(r)] [steɪt] [ɪn] [ðɪs] [lænd] [kəˈrʌptɪd] [baɪ][ˈsleɪvəri] ,
in connection with church or state in this land corrupted by slavery ,
在 联系 和 教会 或者 状态 在 这 土地 腐败的 经过 奴隶制 ,
在这个被奴隶制腐蚀的土地上, 与教会或国家有关的事情

[ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [helpt] or8
and see if you are helped or8
和 看 如果 你 是 帮助 or8
看看是否对你有帮助或8

[ˈhɪndəd] .
hindered .
受阻 .
受阻。

[biː; bi][nɒt] [drægd] [ə'ləŋ] [baɪ][ðəm; ðəm] [prəʊ'testɪŋ] .
Be not dragged along by them protesting .
是 不是 拖拽 沿着 经过 他们 抗议 .

不要被他们的抗议活动牵着鼻子走。

[aɪ 'tiː][ɪz] - [æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] [ðə; ði] [t'æriət] [wi:lz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['traɪʌmf] .
It is graceing as a slave the chariot wheels of a triumph .
它 是 - 作为 一个 奴隶 这 战车 车轮 的 一个 胜利 .

它如同奴隶般装点着凯旋的战车车轮。

[bʌt; bət] [fliː] [frɒm; frəm][ðəm; ðəm] , [æz; əz][wʌn] [fliː] [aʊt][ɒv; əv] ['bæbɪlən] .
But flee from them , as one flees out of Babylon .
但 逃跑 从 他们 , 作为 一 逃跑 出去 的 巴比伦 .

但要逃离他们，如同逃离巴比伦一样。

[sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][ʃuːniən][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] , [ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Secure the blessing of union for good , and be delivered from the
安全的 这 祝福 的 联盟 为了 好的 , 和 是 发表 从 这
[kɜːs] [ɒv; əv][ʃuːniən][ɪn]['i:v(ə)l] ,
curse of union in evil ,
诅咒 的 联盟 在 邪恶的 ,

确保婚姻美满幸福，并免受婚姻邪恶带来的诅咒。

[baɪ] ['æktɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['æntɪ] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti] , [ɪts] ['membəz] [ænd; ənd] [frendz] .
by acting with the American Anti - Slavery Society , its members and friends .
经过 表演 和 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 , 它是 成员 和 朋友们 .

通过与美国反奴隶制协会及其成员和朋友一起行动。

[aɪ][juːz] [ðɪs] [məʊd][ɒv; əv] [ɪk'spre(ə)n] [əd'vaɪzədli] ,
I use this mode of expression advisedly ,
我 使用 这 模式 的 表达 谨慎地 ,

我谨慎地使用了这种表达方式。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][eɪ 'em][nɒt] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɪə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ə.səʊsi'eɪŋ; ə.səʊ'fɪ'eɪŋ] .
for I am not speaking of a mere form of association .
为了 我 是 不是 请讲 的 一个 仅仅 形式 的 协会 .

因为我说的并非仅仅是一种结社形式。

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [hɑː'məʊniəs] [kou,ɑːpə'reɪʃən] [wɪð] [aɪ 'tiː] [huː] [hæv; həv]['naɪðə(r)] [saɪnd] [ðə; ði]
Many are in harmonious coöperation with it who have neither signed the
许多 是 在 和谐 合作 和 它 WHO 有 两者都不 签名 这

[,kɒnstɪ'tjuː](ə)n][nɔː(r)] [səb'skraɪbd] [ðə; ði] ['ænjuəl] [hɑːf]['dɒlə(r)] .
constitution nor subscribed the annual half dollar .
宪法 也不 已订阅 这 年度的 一半 美元 .

许多既没有签署宪法也没有缴纳每年50美分的人都与它和谐合作。

[hens] [aɪ 'tiː][ɪz]['naɪðə(r)][ə; eɪ] [fɔː'mæləti] [nɔː(r)][ə; eɪ] ['serəməni] , [bʌt; bət][ə; eɪ][ju'hɑɪtɪd] , ['ɒnwəd] -
Hence it is neither a formality nor a ceremony , but a united , onward -
因此 它 是 两者都不 一个 正式 也不 一个 仪式 , 但 一个 团结的 , 向前 -

['fləʊɪŋ] ['kʌrənt] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l][laɪvz; livz] .
flowing current of noble lives .
流动 当前的 的 高贵 生活 .

因此，它既不是形式也不是仪式，而是高尚生命团结一致、不断向前流动的潮流。

[ɪf] , [ðen] , [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [dɪ'vʊʊtɪdnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] [wɪtʃ] [aɪ] ['verɪli] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən]
If , then , you feel that devotedness of heart which I verily think your question
如果 , 然后 , 你 感觉 那 奉献 的 心 哪个 我 确实 思考 你的 问题
['ɪndɪkeɪts] ,
indicates ,
表示 ,

那么，如果你确实感受到了你问题中所体现的那种虔诚之心，

[ai] [fi:l] [fri:] [tu:; tə] ['kaʊnsl] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
I feel free to counsel you to go immediately to the nearest office of the
我 感觉 自由的 到 法律顾问 你 到 去 立即地 到 这 最近的 办公室 的 这
[ə'merɪkən] ['ænti] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti] ,
American Anti - Slavery Society ,
美国人 反对 - 奴隶制 社会 ,

我建议您立即前往离您最近的美国反奴隶制协会办事处。

[[wʌn]] [baɪ] ['letə(r)] , [ɪf] [nɒt] [ɪn] ['pɜ:s(ə)n] ,
[1] by letter , if not in person ,
[1] 经过 信 , 如果 不是 在 人 ,

[1] 如果不能亲自送达, 则以信件方式送达。

[səb'skraɪb] [wɒt] ['mʌni] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'fʊ:d] — [ðə; ði][fɜ:st] [fru:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf] - [lɒŋ] [ˌlɪbə'ræləti]
subscribe what money you can afford — the first fruits of a life - long liberality
订阅 什么 钱 你 能 买得起 — 这 第一的 水果 的 一个 生活 - 长的 自由主义
,
,
,

订阅金额随您经济能力——这是终身慷慨的第一个成果。

[ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] [kɔ:z] [laɪk][ə; eɪ] ['saɪəns] , [waɪl] [prə'məʊtɪŋ] [aɪ 'ti:][laɪk][ə; eɪ]['gɒsp(ə)l] ,
and study the cause like a science , while promoting it like a gospel ,
和 学习 这 原因 喜欢 一个 科学 , 尽管 推广 它 喜欢 一个 福音 ,
像研究科学一样研究这一事业, 同时像传播福音一样宣传它。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['tʃɪərɪŋ] [ænd; ənd]['helpf(ə)l] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['kʌmpəni] [ɒn]
under the cheering and helpful sympathy of some of the best company on
在下面 这 欢呼 和 有帮助 同情 的 一些 的 这 最好的 公司 在
[ɜ:θ] ;
earth ;
地球 ;

在世界上一些最优秀伙伴的鼓励 and 帮助下;

[bʌt; bət][nɒt] [ən'les] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['kʌmpəni] [dɪ'spaɪzɪz] [wɒt] [ˌpɒlə'tɪʃənz] , [ɪkli:zi'æstɪkl] [ænd; ənd]
but not unless ; for this company despises what politicians , ecclesiastical and
但 不是 除非 ; 为了 这 公司 鄙视 什么 政治家 , 教会的 和
['ʌðə(r)] , [kɔ:l] “ ['getɪŋ] ['pi:p(ə)l] [kə'mɪtɪd] .
other , call “ getting people committed .
其他 , 称呼 “ 获得 人们 坚定的 .

但除非如此; 因为这家公司鄙视政客、教会人士和其他人所说的“让人们下定决心”。

” [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['hɒrə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['selfɪ] [ɪn'veɪz(ə)n][ɒv; əv] [ə'nʌðərz] ['fri:dəm] ,
” **They have a horror of this selfish invasion of another's freedom ,**
” 他们 有 一个 恐怖 的 这 自私 入侵 的 另一个的 自由 ,

他们对这种自私地侵犯他人自由的行为感到震惊。

[æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kʌmbrəns] [ɒv; əv] ['selfɪ] [help] .
as of the encumbrance of selfish help .
作为 的 这 累赘 的 自私 帮助 .

出于自私帮助的负担。

[ðeɪ] [wɔ:n] [ju:; jʊ][nɒt][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði][ɑ:k] [wɪð] [ʌn'hæləʊd] [hændz] .
They warn you not to touch the ark with unhallowed hands .
他们 警告 你 不是 到 触碰 这 方舟 和 不神圣的 双手 .

他们警告你不要用不洁之手触摸约柜。

[wʌn][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][mɔ:(r)] — [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [wɒt] [ju:; jʊ] [əʊ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['fɔ:rɪnəz] [ɪn]
One consideration more — the thought of what you owe to your forerunners in
— 考虑 更多的 — 这 想法 的 什么 你 欠 到 你的 先驱者 在
[wɒt] [ju:; jʊ] [fi:l] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [tru:θ] .
what you feel to be the truth .
什么 你 感觉 到 是 这 真相 .
还有一点需要考虑——想想你对前辈们在你所认为的真理方面负有的责任。

[aɪ 'ti:][ɪz] , [tu:; tə] ['fɒləʊ] ['mi:kli] [ɑ:ftə(r)] , [ænd; ənd][bi:; bi][bæp'taɪzd] [wɪð] [ðə; ði]['bæptɪzəm] [ðæt] [ðeɪ]
It is , to follow meekly after , and be baptized with the baptism that they
它 是 , 到 跟随 温顺地 后 , 和 是 受洗 和 这 洗礼 那 他们
[ɑ:(r); ə(r)][bæp'taɪzd] [wɪð] .
are baptized with .
是 受洗 和 .
就是要温顺地跟随，接受他们所受的洗礼。

“ [ðʌs] [aɪ 'ti:] [br'kʌmɪθ] [ju: 'es][tu:; tə][fʊl'fɪl] [ɔ:l] ['raɪtəsənəs] ; ” [ænd; ənd][ðə; ði][mɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)]
“ **Thus it becometh us to fulfil all righteousness ;** ” **and the more your**
” 因此 它 变成 我们 到 实现 全部 义 ; ” 和 这 更多的 你的
[tælənts] ,
talents ,
天赋 ,
“我们理当如此行一切公义;”而且你的才能越多，

[ɡɪfts] , [ænd; ənd]['greɪsɪz] [meɪ] , [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] , [bi:; bi][su:'pɪəriə(r)][tu:; tə] [ðeəz] ,
gifts , and graces may , in your own judgment , be superior to theirs ,
礼物 , 和 恩典 可能 , 在 你的 自己的 判断 , 是 优越的 到 他们的 ,
你认为，你所得到的礼物和恩典可能比他们的更胜一筹。
[ðə; ði][mɔ:(r)] [br'kʌmɪŋ] [aɪ 'ti:][wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [si:k] [ðeə(r)] ['feləʊʃɪp] ; [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [həʊl]
the more becoming it will be to seek their fellowship ; for in the whole
这 更多的 成为 它 将要 是 到 寻找 他们的 奖学金 ; 为了 在 这 所有的

[lənd] [ðeɪ] ,
land they ,
土地 他们 ,
因此，寻求与他们结交就显得更加合宜；因为在整个国家，他们
[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'ləʊn] , [ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] .
and they alone , are right .
和 他们 独自的 , 是 正确的 .
只有他们才是正确的。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['ju:lədʒi] , [bʌt; bət][fækt] , [ðæt] [ðeəz] [ɪz][ðə; ði][pɑ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] ,
It is not eulogy , but fact , that theirs is the path of the just ,
它 是 不是 颂 , 但 事实 , 那 他们的 是 这 小路 的 这 只是 ,
这不是赞美，而是事实：他们走的是正义之路。
['ʃaɪnɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ʼʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [deɪ] — [dɪ'naɪd] [ʼəʊnli][baɪ][ðə; ði] [br'sɒtɪd]
shining more and more unto the perfect day — denied only by the besotted
灼灼 更多的 和 更多的 到 这 完美的 天 — 否认 仅有的 经过 这 着迷
[wɪð] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
with injustice ,
和 不公正 ,
越来越闪耀，直至完美之日——唯有那些沉迷于不公的人才会否认这一点。

[ðə; ði] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][kraɪm] .
the committed to crime .
这 坚定的 到 犯罪 .
犯有犯罪罪行的人。

[kən'sɪdə(r)] , [ðen] , [nɒt][ˈəʊnli] [wɒt] [juː; jʊ] [əʊ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈsleɪvəri] - [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈkʌntri] ,
Consider , **then** , **not only what you owe to your slavery - cursed country** ,
考虑 , 然后 , 不是 仅有的 什么 你 欠 到 你的 奴隶制 - 被诅咒的 国家 ,
那么, 不仅要考虑你对那个饱受奴隶制诅咒的国家所负有的责任,

[jɔː(r); jə(r)] [ɪn'sleɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'sleɪvd] [ˈkʌntrɪmən] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðəz] - [ˈmeməri] ,
your enslaving as well as enslaved countrymen , **your fathers ' memory** ,
你的 奴役 作为 出色地 作为 奴隶 同胞们 , 你的 父亲们 - 记忆 ,
[jɔː(r); jə(r)][ɪm'əʊtəst] [pə'sterəti] ,
your remotest posterity ,
你的 最远 后人 ,
你奴役的同胞以及被奴役的同胞, 你父辈的记忆, 你最遥远的后代,

[ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] , [wɪtʃ] [fə'bidz] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][pʊ; əv][wʌn][mænz] [raɪts] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)]
the Christian religion , which forbids the sacrifice of one man's rights to another
这 基督教 宗教 , 哪个 禁止 这 牺牲 的 一 男人的 权利 到 其他
[mænz] [ˈɪntrəsts] ,
man's interests ,
男人的 兴趣 ,
基督教禁止为了他人的利益而牺牲一个人的权利。

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [nəʊz] [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [pʊ; əv] [kɑːst] , [ˈkʌlə(r)] , [ɔː(r)] [kən'dɪʃn] , — [bʌt; bət][kən'sɪdə(r)]
and which knows no distinction of caste , color , or condition , — but consider
和 哪个 知道 不 区别 的 种姓 , 颜色 , 或者 状况 , — 但 考虑
, [ˈɔːlsəʊ] ,
, **also** ,
, 还 ,
它不分种姓、肤色或身份——但也要考虑,

[wɒt] [juː; jʊ] [əʊ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ænd][tuː; tə] [ðæt] [ˈbrʌðəhʊd] [huː] [hævn; həv] [ˈbætlɪd]
what you owe to those individuals and to that brotherhood who have battled
什么 你 欠 到 那些 个人 和 到 那 兄弟情 WHO 有 战斗
[ˈtwenti] [j'ɪəz] [ɪn][ðə; ði] [briːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈfriːdəm] ,
twenty years in the breach for your freedom ,
二十 年 在 这 违反 为了 你的 自由 ,
你亏欠那些为你的自由而奋战二十年的个人和兄弟会,

[ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ðæt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmiːnɪst] [sleɪv] . [naɪn]
involved with that of the meanest slave . 9
涉及 和 那 的 这 最卑鄙的 奴隶 . 9
与最卑微的奴隶的遭遇有关。9

[ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ðə; ði] [keɪs] [stʊd] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [ˈperɪft] [baɪ] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [həʊl]
Imagine how the case stood with those who perished by suffocation in the Black Hole
想象 如何 这 案件 站立 和 那些 WHO 遇难 经过 窒息 在 这 黑色的 洞
[æt; ət] [kæl'kʌtə] .
at Calcutta .
在 加尔各答 .
想象一下, 那些在加尔各答黑洞窒息而死的人会作何感想。

[sə'pəʊz] [ðæt] [sʌm; səm][pʊ; əv][ðeə(r)][ˈnʌmbə(r)][hæd; həd] [felt] [ðə; ði] [sə'blaɪm] [ˈɪmpʌls] [tuː; tə] [pleɪs]
Suppose that some of their number had felt the sublime impulse to place
认为 那 一些 的 他们的 数字 有 毛毡 这 升华 冲动 到 地方
[ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] ,
their bodies in the door ,
他们的 身体 在 这 门 ,
假设他们当中有些人萌生了用身体抵住门的崇高冲动,

[ænd; ænd][ðə; ði] [haɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [hɑːts] [tuː; tə][stænd][ðə; ði] [ˈkrʌʃɪŋ] [tɪl] [dɔːn] [ə'wəʊk] [ðə; ði][ˈtaɪrənt] ;
and the high devoted hearts to stand the crushing till dawn awoke the tyrant ;
和 这 高的 奉献 心 到 站立 这 压碎 直到 黎明 醒来 这 暴君 ;
而那些高尚而虔诚的人们, 则忍受着残酷的压迫, 直到黎明唤醒暴君;

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðæt] [du:md] [bənd] [maɪt] [hæv; həv] [pɑ:st] [aʊt][ə'laɪv] .
the rest of that doomed band might have passed out alive .
这 休息 的 那 注定失败 乐队 可能 有 通过了 出去 活 .

那支命运多舛的乐队的其他成员或许还能活着昏过去。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði][ə'merɪkən] ['ænti] - ['sleɪvəri][sə'saɪəti][hæz; həz] [bi:n] [ʌn'flɪntʃɪŋli] ['du:ɪŋ][fɔ:(r); fə(r)]
This is what the American Anti - Slavery Society has been unflinchingly doing for
这 是 什么 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 有 到过 毫不动摇地 正在做 为了
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

这就是美国反奴隶制协会一直以来毫不动摇地为你们所做的事。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n] , [ə'mɪd] ['tɔ:tʃə(r)] , [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , [ænd; ənd] ['kɜ:sɪz] ,
and for the rest of the nation , amid torture , insult , and curses ,
和 为了 这 休息 的 这 国家 , 之中 酷刑 , 侮辱 , 和 诅咒 ,

而对于全国其他地区的人民来说，他们却在酷刑、侮辱和谩骂中饱受煎熬。

[θru:] [ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪt] [ɒv; əv]['terə(r)][ænd; ənd][dɪ'speə(r)] .
through a long night of terror and despair .
通过 一个 长的 夜晚 的 恐怖 和 绝望 .

经历了一个漫长而恐惧绝望的夜晚。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][lənd] , [ɪts] ['preʃəs] ['mɒrəl] [sens] , [hæz; həz] [bi:n] [ðʌs] [kept][frəm; frəm]
The life of the land , its precious moral sense , has been thus kept from
这 生活 的 这 土地 , 它是 宝贵的 道德 感觉 , 有 到过 因此 保留 从
[sʌfə'keɪʃn] .
suffocation .
窒息 .

土地的生命力及其宝贵的道德情操因此免于窒息。

[ðə; ði] [fri:] ['ædʒɪteɪtɪŋ][eə(r)][ɒv; əv]['feɪθf(ə)] [spi:tʃ] [hæz; həz] [seɪvd] [aɪ 'ti:] .
The free agitating air of faithful speech has saved it .
这 自由的 搅拌 空气 的 忠实 演讲 有 已保存 它 .

自由奔放、振奋人心的言论拯救了它。

[ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][nɒt] [ded] , [θæŋks] , [ʌndə(r)] ['prɒvɪdəns] ,
The soul of the United States is not dead , thanks , under Providence ,
这 灵魂 的 这 团结的 各州 是 不是 死的 , 谢谢 , 在下面 普罗维登斯 ,

感谢上帝，美国的灵魂并未消亡。

[tu:; tə] [ðæt] ['nəʊb(ə)l] ['feləʊʃɪp] [ɒv; əv] ['rezəlu:t] [səʊlz] , [tu:; tə][faɪnd] [hu:m] [ðə; ði]['nei(ə)n][hæz; həz]
to that noble fellowship of resolute souls , to find whom the nation has
到 那 高贵 奖学金 的 坚决 灵魂 , 到 寻找 谁 这 国家 有
[bi:n] ['wɪnɒʊd] .
been winnowed .
到过 扬场 .

致那群高尚而坚定的灵魂，他们正是国家筛选出来的精英。

[du:; də][jɔ:(r); jə(r)]['dju:ti][baɪ][ðem; ðəm] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][self] - [rɪ'spekt] .
Do your duty by them , in the name of self - respect .
做 你的 责任 经过 他们 , 在 这 姓名 的 自己 - 尊重 .

为了维护自尊，尽你所能对他们负责。

[sʌtʃ] [kəm'pænjənʃɪp] [ɪz][æn; ən]['bɒnə(r)] [ə'kɔ:d] [tu:; tə][bʌt; bət] [fju:] ,
Such companionship is an honor accorded to but few ,
这样的 友谊 是 一个 荣誉 同意 到 但 很少 ,

这种友谊是极少数人才能获得的荣耀。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðæt] ['wɜ:ðɪ] [fju:] [aɪ] [wʊd] [feɪn] [kaʊnt] [ju:; jʊ][wʌn] .
and of that worthy few I would fain count you one .
和 的 那 值得 很少 我 会 欣然 数数 你 一 .

在这少数杰出人士中，我很荣幸能将你算作其中之一。

[straɪk] , [ðen] , [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ˈsleɪvəri] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [si:]
Strike , then , with them at the existence of slavery , and you will see
罢工 , 然后 , 和 他们 在 这 存在 的 奴隶制 , 和 你 将要 看
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [sleɪvz] [meɪd] [fri:] ,
individual slaves made free ,
个人 奴隶 制成 自由的 ,
因此, 与他们一起抨击奴隶制的存在, 你就会看到奴隶们获得自由。

[ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [ˈlev(ə)n] [ˌɪntrəˈdʒuːst] [ˈɪntuː] [ˈpɑːtɪz] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] , [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [dɪˈfjuːzd] , [ðə; ði]
anti - slavery leaven introduced into parties and churches , instruction diffused , the
反对 - 奴隶制 酵 介绍 进入 各方 和 教堂 , 操作说明 扩散 , 这
[ˈprɒdʌkts] [ɒv; əv] [fri:] [ˈleɪbə(r)] [ˈmʌltɪplaɪd] ,
products of free labor multiplied ,
产品 的 自由的 劳动 乘以 ,
反奴隶制思想被引入政党和教会, 相关教育得以传播, 自由劳动的产品数量成倍增长。

[ænd; ənd] [ˈfjʊdʒətɪv] [prəˈtektɪd] , [ɪn][ɪgˈzækt] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd][ˈɒnset]
and fugitives protected , in exact proportion to the energy of the grand onset
和 逃犯 受保护 , 在 精确的 部分 到 这 活力 的 这 盛大 发病
[əˈɡenst] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [ˈsɪstəm] .
against the civil system .
反对 这 民用 系统 .
逃亡者受到的保护, 与这场针对公民制度的大规模进攻的力度成正比。

[nəʊt] .
Note .
笔记 .
笔记。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [səˈsaɪəti][ɪz] [ˈkæɪrɪd] [ɒn][baɪ] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] , [bʊks] ,
The work of the American Anti - Slavery Society is carried on by newspapers , books ,
这 工作 的 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 是 携带 在 经过 报纸 , 图书 ,
美国反奴隶制协会的工作是通过报纸、书籍等方式进行的。

[trækts] , [ˈeɪdʒənts] , [ˈmiːtɪŋz] , [ænd; ənd] [kənˈvenʃnz] .
tracts , agents , meetings , and conventions .
小册子 , 代理人 , 会议 , 和 惯例 .
传单、代理人、会议和大会。

[ðə; ði][ˈdəʊnə(r)][ɪz] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə][ˈspesɪfaɪ][tuː; tə] [wɒt] [dɪˈpɑːtmənt] , [ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [ˈsekʃ(ə)n]
The donor is requested to specify to what department , and in what section
这 捐赠者 是 请求 到 指定 到 什么 部门 , 和 在 什么 部分
[ɒv; əv] [ˈkʌntri] ,
of country ,
的 国家 ,
请捐赠者具体说明捐赠给哪个部门以及该国的哪个地区。

[hiː; hi] [ˈwɪʃɪz] [hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] [əˈplaɪd] . [wʌn] .
he wishes his contribution applied . 1 .
他 愿望 他的 贡献 应用 . 1 .
他希望自己的贡献能够得到应用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈləʊk(ə)][ˈɑː.fɪsɪz] , [si:] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][peɪdʒ] - . -
For the local offices , see bottom of page 12 . 10
为了 这 当地的 办公室 , 看 底部 的 页 - . -
有关当地办事处的信息, 请参见第 12.10 页底部。

[ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [səˈsaɪəti] .
CONSTITUTION OF THE AMERICAN ANTI - SLAVERY SOCIETY .
宪法 的 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 .
美国反奴隶制协会章程。

[fɔ:md] [ɪn] [fɪlə'delfiə] , [dr'sembə(r)] [fɔ:r] , - .
FORMED IN PHILADELPHIA , DECEMBER 4 , 1833 .
形成 在 费城 , 十二月 4 , - .

成立于1833年12月4日，费城。

[,weər'æz] [ðə; ði][məʊst] [haɪ] [gɒd] “ [hæθ] [meɪd] [ɒv; əv][wʌn] [blʌd] [ɔ:l] ['neiʃnz] [ɒv; əv][men][tu:; tə]
Whereas the Most High God “ hath made of one blood all nations of men to
然而 这 最多 高的 上帝 “ 有 制成 的 一 血 全部 国家 的 男人 到
[dwel] [ɒn][ɔ:l][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
 dwell on all the face of the earth ,
住 在 全部 这 脸 的 这 地球 ,

至高神“从一本造出万族的人，住在全地上，

” [ænd; ʌnd] [hæθ] [kə'mɑ:nd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [lʌv] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [æz; əz] [ðəm'selvz] ;
” and hath commanded them to love their neighbors as themselves ;
” 和 有 命令 他们 到 爱 他们的 邻居 作为 他们自己 ;
并命令他们爱人如己；

[ænd; ʌnd] [,weər'æz] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] , [æz; əz] ['rekəg'naɪzd] [ɪn]
 and whereas our national existence is based upon this principle , as recognized in
和 然而 我们的 国家的 存在 是 基于 之上 这 原则 , 作为 认可 在
[ðə; ði][,deklə'reɪ(ə)n][ɒv; əv] [ɪndɪ'pendəns] ,
 the Declaration of Independence ,
这 宣言 的 独立 ,

鉴于我国的民族存在正是建立在这一原则之上，正如《独立宣言》所承认的那样，

” [ðæt] [ɔ:l][mən'kaɪnd][ɑ:(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] ['i:kwəl] ,
” that all mankind are created equal ,
” 那 全部 人类 是 创建 平等的 ,
“人类生而平等”，

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [baɪ][ðeə(r)][kri'eɪtə(r)] [wɪð] ['sɜ:t(ə)n] [ɪn'eɪlɪənəbl] [raɪts] , [ə'mʌŋ]
 and that they are endowed by their Creator with certain inalienable rights , among
和 那 他们 是 捐赠 经过 他们的 创作者 和 肯定 不可剥夺的 权利 , 之中
[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][laɪf] ,
 which are life ,
哪个 是 生活 ,

他们被造物主赋予了某些不可剥夺的权利，其中包括生命权。

[ˈlɪbəti] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] [pə'sju:t] [ɒv; əv] ['hæpɪnəs] ; “ [ænd; ʌnd] [,weər'æz] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv]
liberty , and the pursuit of happiness ;” and whereas , after the lapse of
自由 , 和 这 追逐 的 幸福 ; ” 和 然而 , 后 这 失效 的
[ˈni:li] ['sɪksti] [j'ɪəz] ,
 nearly sixty years ,
几乎 六十 年 ,

自由和追求幸福的权利;”鉴于，在近六十年过去之后，

[sɪns] [ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ʌnd][ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [pledʒd] [tu:; tə] [ðɪs]
 since the faith and honor of the American people were pledged to this
自从 这 信仰 和 荣誉 的 这 美国人 人们 是 承诺 到 这
[ə'vaʊəl] [br'fɔ:(r)] [ɔ:l'maɪti] [gɒd][ænd; ʌnd][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
 avowal before Almighty God and the world ,
承认 前 全能者 上帝 和 这 世界 ,

既然美国人民的信仰和荣誉已在全能的上帝和全世界面前向上帝和全世界作出了这样的承诺，

[ˈni:li] [wʌn][sɪksθ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)][held] [ɪn] ['bɒndɪdʒ] [baɪ][ðeə(r)] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] ;
 nearly one sixth part of the nation are held in bondage by their fellow - citizens ;
几乎 一 第六 部分 的 这 国家 是 握住 在 束缚 经过 他们的 同伴 - 公民 ;
全国近六分之一的人口被自己的同胞奴役；

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] ['sleɪvəri] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˈnæt(ə)rəl][ˈdʒʌstɪs] , [ɒv; əv]
and whereas slavery is contrary to the principles of natural justice , of
和 然而 奴隶制 是 相反 到 这 原则 的 自然的 正义 , 的
[ˈaʊə(r)] [rɪˈpʌblɪkən] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
our republican form of government ,
我们的 共和党人 形式 的 政府 ,

奴隶制违背了自然正义的原则，也违背了我们共和政体的原则，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstən] [rɪˈlɪdʒən] , [ænd; ənd][ɪz] [dɪˈstrʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɒˈsperəti] [ɒv; əv]
and of the Christian religion , and is destructive of the prosperity of
和 的 这 基督教 宗教 , 和 是 破坏性的 的 这 繁荣 的
[ðə; ði] ['kʌntri] ,
the country ,
这 国家 ,

并且是基督教的信徒，对国家的繁荣具有破坏性。

[waɪ] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈdeɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [piːs] , [ˈjuːniən] , [ænd; ənd] ['lɪbətiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] ;
while it is endangering the peace , union , and liberties of the States ;
尽管 它 是 危及 这 和平 , 联盟 , 和 自由 的 这 各州 ;
同时，它还危害各州的和平、统一和自由；

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [wiː; wi] [brɪˈliːv] [ˌaɪˈtiː][ðə; ði][ˈdʒuːti][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːstəz]
and whereas we believe it the duty and interest of the masters
和 然而 我们 相信 它 这 责任 和 兴趣 的 这 大师
[ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [ɪˈmænsɪpət] [ðeə(r)] [sleɪvz] ,
immediately to emancipate their slaves ,
立即地 到 解放 他们的 奴隶 ,

鉴于我们认为，奴隶主有责任 and 利益是立即解放他们的奴隶，

[ænd; ənd][ðæt] [nəʊ] [skiːm] [ɒv; əv][eks.pætrɪ'eɪʃən] , [ˌaɪðə(r)] ['vɒləntɪri] [ɔː(r)][baɪ] [kəmˈpʌlʃn] ,
and that no scheme of expatriation , either voluntary or by compulsion ,
和 那 不 方案 的 外派 , 任何一个 自愿 或者 经过 强迫症 ,
并且没有任何形式的遣返计划，无论是自愿的还是强制的，

[kæn; kən] [rɪˈmuːv] [ðɪs] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪːv(ə)l] ; [ænd; ənd] [ˌweər'æz] [wiː; wi] [brɪˈliːv] [ðæt]
can remove this great and increasing evil ; and whereas we believe that
能 消除 这 伟大的 和 增加 邪恶的 ; 和 然而 我们 相信 那
[ˌaɪˈtiː][ɪz] ['præktɪkəbl] ,
it is practicable ,
它 是 切实可行的 ,

可以消除这种日益严重的罪恶；而且我们认为这是切实可行的，

[baɪ] [əˈpiːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnjəns] , [ˈhɑːts] , [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,
by appeals to the consciences , hearts , and interests of the people ,
经过 上诉 到 这 良心 , 心 , 和 兴趣 的 这 人们 ,
通过诉诸人民的良知、心灵和利益，

[tuː; tə][əˈweɪkən][ə; eɪ][ˈpʌblɪk] ['sentɪmənt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈnei(ə)n][ðæt] [wɪl] [biː; bi] [əˈpəʊzd] [tuː; tə]
to awaken a public sentiment throughout the nation that will be opposed to
到 觉醒 一个 民众 情绪 自始至终 这 国家 那 将要 是 反对 到
[ðə; ði] [kənˈtɪnjuəns] [ɒv; əv][ˈsleɪvəri][ɪn][ˈeni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] ,
the continuance of slavery in any part of the republic ,
这 继续 的 奴隶制 在 任何 部分 的 这 共和国 ,

唤醒全国民众反对在共和国任何地区继续实行奴隶制的情绪，

[ænd; ənd][baɪ] [ɪˈfekt] [ðə; ði] ['spiːdi] [æbəˈlɪ(ə)n][ɒv; əv][ˈsleɪvəri] , [prɪˈvent] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈvʌlʃn]
and by effecting the speedy abolition of slavery , prevent a general convulsion
和 经过 产生影响 这 迅速 废除 的 奴隶制 , 防止 一个 一般的 抽搐
;
;
;
;

通过迅速废除奴隶制，防止全面动乱；

[ænd; ənd] [ˌweəɹ'æz] [wiː; wi] [bɪ'li:v] [wiː; wi] [əʊ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'prest] , [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈfeləʊ] -
and whereas we believe we owe it to the oppressed , to our fellow -
和 然而 我们 相信 我们 欠 它 到 这 受压迫者 , 到 我们的 同伴 -
[ˈsɪtəznz] [huː] [həʊld] [sleɪvz] ,
citizens who hold slaves ,
公民 WHO 抓住 奴隶 ,

鉴于我们认为我们有义务帮助受压迫者，帮助那些拥有奴隶的同胞，

[tuː; tə][ˈaʊə(r)] [həʊl] [ˈkʌntri] , [tuː; tə] [pɒ'sterəti] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɡɒd] ,
to our whole country , to posterity , and to God ,
到 我们的 所有的 国家 , 到 后人 , 和 到 上帝 ,
为了我们整个国家，为了子孙后代，为了上帝，

[tuː; tə][duː; də][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈlɔːfəli] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv]
to do all that is lawfully in our power to bring about the extinction of
到 做 全部 那 是 合法地 在 我们的 力量 到 带来 关于 这 灭绝 的
[ˈsleɪvəri] ,
slavery ,
奴隶制 ,
尽一切合法手段，竭尽所能地废除奴隶制。

[wiː; wi][duː; də] [hɪə'baɪ] [ə'griː] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpreəf(ə)l] [rɪ'laɪəns] [ɒn][ðə; ði][dɪ'vaɪn][eɪd] ,
we do hereby agree , with a prayerful reliance on the divine aid ,
我们 做 特此 同意 , 和 一个 虔诚的 依赖 在 这 神圣的 援助 ,
我们在此同意，并虔诚地祈求神的帮助，

[tuː; tə] [fɔːm] [ɑː'selvz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][sə'saɪəti][tuː; tə][biː; bi] [ˈɡʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] :
to form ourselves into a society to be governed by the following constitution :
到 形式 我们自己 进入 一个 社会 到 是 受统治 经过 这 下列的 宪法 :
— -
— 11
— -

我们组成一个社会，并受以下宪法管辖： ——11

[ˈɑːtɪk(ə)l][aɪ] . — [ðɪs] [sə'saɪəti][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [sə'saɪəti] .
Article I . — This society shall be called the American Anti - Slavery Society .
文章 我 : — 这 社会 将 是 称为 这 美国人 反对 - 奴隶制 社会 .
第一条——本社团名称为美国反奴隶制协会。

[ˈɑːtɪk(ə)l][aɪ'aɪ] . — [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][æbə'liʃ(ə)n][ɒv; əv]
Article II . — The objects of this society are the entire abolition of
文章 二 : — 这 对象 的 这 社会 是 这 全部的 废除 的
[ˈsleɪvəri] [ɪn][ðə; ði][ju'nɑːtɪd] [stɜːts] .
slavery in the United States .
奴隶制 在 这 团结的 各州 :
第二条——本协会的宗旨是在美国彻底废除奴隶制。

[waɪl] [aɪ 'tiː][əd'mɪt] [ðæt] [iːtʃ] [stɜːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈsleɪvəri] [ɪɡ'zɪsts][hæz; həz] ,
While it admits that each State in which slavery exists has ,
尽管 它 承认 那 每个 状态 在 哪个 奴隶制 存在 有 ,
虽然它承认每个存在奴隶制的州都有，

[baɪ][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'nɑːtɪd] [stɜːts] ,
by the constitution of the United States ,
经过 这 宪法 的 这 团结的 各州 ,
根据美国宪法，

[ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [raɪt] [tuː; tə][ˈledʒɪslɜːt][ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ɪts][æbə'liʃ(ə)n][ɪn] [sed] [stɜːt] ,
the exclusive right to legislate in regard to its abolition in said State ,
这 独家的 正确的 到 立法 在 看待 到 它是 废除 在 说 状态 ,
该州拥有就废除该法案进行立法的专属权利，

[,aɪˈtiː][jæl; ʃəl][eɪm][tuː; tə] [kənˈvɪns] [ɔːl][ˈaʊə(r)] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtənz] , [baɪ][ˈɑːɡjəm(ə)nts] [əˈdrest] [tuː; tə]
it shall aim to convince all our fellow - citizens , by arguments addressed to
它 将 目的 到 说服 全部 我们的 同伴 - 公民 , 经过 论点 已解决 到
[ðəə(r)] [,ʌndəˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɒnjəns] ,
their understandings and consciences ,
他们的 理解 和 良心 ,
它旨在通过诉诸于所有公民的理解力和良知的论证, 来说服他们。

[ðæt] [ˈsleɪv,həʊldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [kraɪm][ɪn][ðə; ðɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ɡɒd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈdjuːtɪ] ,
that slaveholding is a heinous crime in the sight of God , and that the duty ,
那 奴隶制 是 一个 令人发指的 犯罪 在 这 视线 的 上帝 , 和 那 这 责任 ,
奴隶制在上帝眼中是一种令人发指的罪行, 而且,

[ˈseɪftɪ] , [ænd; ənd][best] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv][ɔːl] [kənˈsɜːnd] [rɪˈkwaɪə(r)][ɪts] [ɪˈmiːdiət] [əˈbændənmənt] ,
safety , and best interests of all concerned require its immediate abandonment ,
安全 , 和 最好的 兴趣 的 全部 担心的 要求 它是 即时 放弃 ,
[wɪˈðəʊt] [eks.pætrɪˈeɪʃən] .
without expatriation .
没有 外派 .
为了安全起见, 也是为了所有相关人员的最大利益, 必须立即放弃该处境, 且不得迁出。

[ðə; ðɪ][səˈsaɪəti] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈdevə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃənl] [wei] ,
The society will also endeavor , in a constitutional way ,
这 社会 将要 还 努力 , 在 一个 宪法 方式 ,
该协会还将努力以符合宪法的方式,

[tuː; tə] [ˈɪnfluəns] [ˈkɒŋɡres] [tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ðɪ] [dəˈmestɪk] [sleɪv] [treɪd] ,
to influence Congress to put an end to the domestic slave trade ,
到 影响 国会 到 放 一个 结尾 到 这 国内的 奴隶 贸易 ,
影响国会终止国内奴隶贸易,

[ænd; ənd][tuː; tə] [əˈbɒlɪʃ] [ˈsleɪvəri][ɪn][ɔːl] [ðəʊz] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈkɒmən] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [kʌm]
and to abolish slavery in all those portions of our common country which come
和 到 取消 奴隶制 在 全部 那些 部分 的 我们的 常见的 国家 哪个 来
[ˈʌndə(r)][ɪts][kənˈtrəʊl] ,
under its control ,
在下面 它是 控制 ,
并废除我国所有在其控制下的地区的奴隶制,

[ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈdɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kəˈlʌmbiə] ,
especially in the District of Columbia ,
尤其在 在 这 区 的 哥伦比亚 ,
尤其是在哥伦比亚特区,

[ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ðɪ][ɪkˈstenʃ(ə)n][ɒv; əv][,aɪˈtiː][tuː; tə][ˈeni] [stert] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]
and likewise to prevent the extension of it to any State that may be
和 同样地 到 防止 这 扩大 的 它 到 任何 状态 那 可能 是
[,hɪərˈɑːftə(r)] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈjuːniən] .
hereafter admitted to the Union .
此后 承认 到 这 联盟 .
并同样防止将其扩展到以后可能加入联邦的任何州。

[ˈɑːtɪk(ə)l][θriː] . — [ðɪs] [səˈsaɪəti][jæl; ʃəl][eɪm][tuː; tə] [ˈelɪveɪt] [ðə; ðɪ][ˈkærəktə(r)][ænd; ənd] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv]
Article III . — This society shall aim to elevate the character and condition of
文章 三、 . — 这 社会 将 目的 到 提升 这 特点 和 状况 的
[ðə; ðɪ][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ˈkʌlə(r)] ,
the people of color ,
这 人们 的 颜色 ,
第三条——本协会的宗旨是提升有色人种的品格和境况,

[baɪ] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [ðəə(r)] [ɪntəˈlektʃuəl] , [ˈmɒrəl] , [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ɪmˈpruːvmənt] , [ænd; ənd][baɪ]
by encouraging their intellectual , moral , and religious improvement , and by
经过 鼓励 他们的 知识分子 , 道德 , 和 宗教 改进 , 和 经过
[rɪˈmuːvɪŋ] [ˈpʌblɪk][ˈpredʒədɪs] ,
removing public prejudice ,
移除 民众 偏见 ,

通过鼓励他们的智力、道德和宗教修养提升，并消除公众偏见，

[ðæt] [ðʌs] [ðeɪ] [meɪ] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðəə(r)] [ɪntəˈlektʃuəl] [ænd; ənd][ˈmɒrəl] [wɜːθ] ,
that thus they may , according to their intellectual and moral worth ,
那 因此 他们 可能 , 根据 到 他们的 知识分子 和 道德 值得 ,
[ˈsɪŋɡlɪ] [ˈɪkʌl] [ˈɪz] [ˈɪkʌl] ,
如此，他们便可根据其智力和道德价值，

[ʃeə(r)] [æn; ən] [ɪˈkwələtɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwaɪts] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] ; [bʌt; bət] [ðɪs]
share an equality with the whites of civil and religious privileges ; but this
分享 一个 平等 和 这 白人 的 民用 和 宗教 特权 ; 但 这
[səˈsaɪətɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] ,
society will never ,
社会 将要 绝不 ,

享有与白人平等的公民权利和宗教权利；但这个社会永远不会，

[ɪn] [ˈeni] [wei] , [ˈkaʊntənəns] [ðə; ði] [əˈprest] [ɪn] [ˈvɪndɪkeɪt] [ðəə(r)] [raɪts] [baɪ] [rɪˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə]
in any way , countenance the oppressed in vindicating their rights by resorting to
在 任何 方式 , 面容 这 受压迫者 在 证明清白 他们的 权利 经过 复原 到
[ˈfɪzɪk(ə)l] [fɔːs] .
physical force .
身体的 力量 .

无论如何，都应容忍被压迫者诉诸武力来维护自身权利。

[ˈɑːtɪk(ə)l][aɪˈviː] . — [ˈeni] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [kənˈsent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] ,
Article IV . — Any person who consents to the principles of this constitution ,
文章 第四 . — 任何 人 WHO 同意 到 这 原则 的 这 宪法 ,
[ˈfɔːrθ] [ˈɪkʌl] [ˈɪz] [ˈɪkʌl] ,
第四条——任何同意本宪法原则的人，

[huː] [kənˈtrɪbjʊːts] [tuː; tə][ðə; ði] [fʌndz] [ɒv; əv] [ðɪs] [səˈsaɪətɪ] , [ænd; ənd][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsleɪvˌhəʊldə(r)] ,
who contributes to the funds of this society , and is not a slaveholder ,
WHO 贡献 到 这 资金 的 这 社会 , 和 是 不是 一个 奴隶主 ,
[ˈfɔːrθ] [ˈɪkʌl] [ˈɪz] [ˈɪkʌl] ,
凡是为本协会捐款且不是奴隶主的人，

[meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [səˈsaɪətɪ] , [ænd; ənd][[æɪ; ʃəl][biː; bi] [ɪnˈtɑːtlɪd] [tuː; tə] [vəʊt] [æt; ət]
may be a member of this society , and shall be entitled to vote at
可能 是 一个 成员 的 这 社会 , 和 将 是 标题 到 投票 在
[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋz] .
the meetings .
这 会议 .

可以成为本协会的成员，并有权在会议上投票。

[ˈɑːtɪk(ə)l][viː] . — [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [səˈsaɪətɪ][[æɪ; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [ˈprezɪdənt] , [vaɪs] - [ˈprezədənt] ,
Article V . — The officers of this society shall be a president , vice - presidents ,
文章 V . — 这 警官 的 这 社会 将 是 一个 总统 , 副 - 总统们 ,
[ə; eɪ] [rɪˈkɔːdɪŋ] [ˈsekrət(ə)rɪ] ,
a recording secretary ,
一个 记录 秘书 ,

第五条——本协会的官员应包括会长、副会长、记录秘书，

[ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [ˈsekrəˌteri] , [ə; eɪ] [ˈtreʒərə(r)] ,
corresponding secretaries , a treasurer ,
相应的 秘书 , 一个 财务主管 ,
[ˈkɒmjuːnɪkətɪv] [ˈfʌnɪʃəl] ,
通讯秘书、财务主管

[ænd; ənd][æŋ; əŋ] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪtɪ] [ɒv; əv][nɒt] [les] [ðæn; ðən][faɪv][nɔ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [twelv]
and an executive committee of not less than five nor more than twelve
和 一个 管理人员 委员会 的 不是 较少的 比 五 也不 更多的 比 十二
[ˈmembəz] .
members .
成员 .

以及一个由不少于五人、不超过十二人组成的执行委员会。

[ˈɑ:tɪk(ə)l][ˈsɪksθ] . — [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪtɪ] [jæl; jəl][hæv; həv][ˈpaʊə(r)][tu:; tə][ɪ'nækt][ðəə(r)] [əʊn] [baɪ]
Article VI . — The executive committee shall have power to enact their own by
文章 六年级 . — 这 管理人员 委员会 将 有 力量 到 制定 他们的 自己的 经过
- [bɔ:z] ,
- **laws** ,
- 法律 ,

第六条——执行委员会有权制定自己的章程，

[fɪl] [ˈeni] [ˈverkənsɪ][ɪn][ðəə(r)] [ˈbɒdi] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈɑ:.fɪsɪz][ɒv; əv][ˈsekrət(ə)ri][ænd; ənd] [ˈtreʒərə(r)] ,
fill any vacancy in their body , and in the offices of secretary and treasurer ,
充满 任何 空缺 在 他们的 身体 , 和 在 这 办公室 的 秘书 和 财务主管 ,
填补其机构中的任何空缺，以及秘书和财务主管的职位空缺。

[ɪmˈplɔɪ] [ˈeɪdʒənts] , [dɪˈtɜ:mɪn] [wɒt] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n][jæl; jəl][bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə][ˈeɪdʒənts][ænd; ənd]
employ agents , determine what compensation shall be paid to agents and
采用 代理人 , 决定 什么 赔偿 将 是 有薪酬的 到 代理人 和
[tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [ˈsekrəˌteri] ,
to the corresponding secretaries ,
到 这 相应的 秘书 ,
聘用代理人，确定支付给代理人和相应秘书的报酬，

[dəˈrekt][ðə; ði] [ˈtreʒərə(r)] [ɪn][ðə; ði][æplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l] [ˈmʌni] , [ænd; ənd][kɔ:l][ˈspeʃ(ə)l] [ˈmi:tiŋz]
direct the treasurer in the application of all moneys , and call special meetings
直接的 这 财务主管 在 这 应用 的 全部 钱 , 和 称呼 特别的 会议
[ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti] .
of the society .
的 这 社会 .
指导财务主管如何使用所有资金，并召集协会特别会议。

[ðeɪ] [jæl; jəl] [meɪk] [əˈrendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ˈmi:tiŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti] ,
They shall make arrangements for all meetings of the society ,
他们 将 制作 安排 为了 全部 会议 的 这 社会 ,
他们应负责安排社团的所有会议，

[meɪk] [æŋ; əŋ] [ˈænjuəl] [ˈrɪt(ə)n] [rɪˈpɔ:t] [ɒv; əv][ðəə(r)][ˈ du: ɪŋz] , [ðə; ði] [ɪkˈspendɪtʃər] [ænd; ənd] [fʌndz]
make an annual written report of their doings , the expenditures and funds
制作 一个 年度的 书面 报告 的 他们的 行为 , 这 支出 和 资金
[ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti] ,
of the society ,
的 这 社会 ,
每年提交一份书面报告，内容包括协会的活动、支出和资金情况。

[ænd; ənd][jæl; jəl][həʊld][ˈstetɪd] [ˈmi:tiŋz] , [ænd; ənd][əˈdɒpt][ðə; ði][məʊst][ˌenəˈdʒetɪk] measures12
and shall hold stated meetings , and adopt the most energetic measures12
和 将 抓住 声明 会议 , 和 采纳 这 最多 精力充沛 measures12
并应召开定期会议，采取最有力的措施¹²

[ɪn][ðəə(r)][ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [ədˈvɑ:ns] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti] .
in their power to advance the objects of the society .
在 他们的 力量 到 进步 这 对象 的 这 社会 .
在他们有能力推进社会目标方面。

[ðeɪ] [meɪ] , [ɪf] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [si:] [fɪt] , [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ][bɔ:d] [ɒv; əv] [ə'sɪstənt] ['mænɪdʒər] ,
They may , if they shall see fit , appoint a board of assistant managers ,
他们 可能 , 如果 他们 将 看 合身 , 委 一个 木板 的 助手 经理 ,
如果他们认为合适, 可以任命一个助理经理委员会。

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][nɒt] [les] [ðæn; ðən] [θɪɪ:] [nɔ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)n] [p'ɜ:sənz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [nju:]
composed of not less than three nor more than seven persons residing in New
由 的 不是 较少的 比 三 也不 更多的 比 七 人 居住 在 新的
[jɔ:k] ['sɪti] ,
York city ,
约克 城市 ,
由不少于三人且不多于七人组成, 且居住在纽约市。

[ɔ:(r)][ɪts][və'sɪnəti] ,
or its vicinity ,
或者 它是 附近 ,
或其附近地区

[hu:z] ['dju:ti][,aɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][tu:; tə]['rendə(r)] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪn]
whose duty it shall be to render such assistance to the committee in
谁 责任 它 将 是 到 使成为 这样的 协助 到 这 委员会 在
[kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][æz; əz][ðə; ði]['eksədʒənsi:z][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:z] [meɪ]
conducting the affairs of the society as the exigencies of the cause may
进行 这 事务 的 这 社会 作为 这 紧急情况 的 这 原因 可能
[rɪ'kwaɪə(r)] .
require .
要求 .
其职责是向委员会提供必要的协助, 以处理协会事务。

[tu:; tə] [ðɪs] [bɔ:d] [ðeɪ] [meɪ][frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] [kən'faɪd] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][əʊn] [p'aʊəz]
To this board they may from time to time confide such of their own powers
到 这 木板 他们 可能 从 时间 到 时间 信任 这样的 的 他们的 自己的 权力
[æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [di:m] ['nesəsəri] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fɪ](ə)nt] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'saɪɪtɪz] ['bɪznəs] .
as they may deem necessary to the efficient conduct of the society's business .
作为 他们 可能 认为 必要的 到 这 高效的 执行 的 这 社会的 商业 .
他们可不时将他们认为对有效开展协会业务所必需的部分权力委托给该理事会。

[ðə; ði] [bɔ:d] [ʃæl; ʃəl] [ki:p] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ɪts] [prə'si:dɪŋz] ,
The board shall keep a record of its proceedings ,
这 木板 将 保持 一个 记录 的 它是 诉讼程序 ,
董事会应保留其会议记录。

[ænd; ənd] ['fɜ:nɪʃ] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [,ɪnfə'meɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti]
and furnish a copy of the same for the information of the committee
和 提供 一个 复制 的 这 相同的 为了 这 信息 的 这 委员会
,
.
,
并向委员会提供一份副本以供参考。

[æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][rɪ'kwaɪəd] .
as often as may be required .
作为 经常 作为 可能 是 必需的 .
根据需要, 经常使用。

['ɑ:ɪk(ə)][sevn] . — [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʃæl; ʃəl] [prɪ'zaɪd] [æt; ət][ɔ:l] ['mi:tɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] , [ɔ:(r)] ,
Article VII . — The president shall preside at all meetings of the society , or ,
文章 七 . — 这 总统 将 主持 在 全部 会议 的 这 社会 , 或者 ,
[ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
in his absence ,
在 他的 缺席 ,
第七条——主席应主持协会的所有会议, 或者, 在其缺席时,

[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][vaɪs] - [ˈprezədənt] , [ɔː(r)] , [ɪn][ðeə(r)] [ˈæbsəns] , [ə; eɪ] [ˈprezɪdənt] [prəʊ][ˈtem] .
one of the vice - presidents , or , in their absence , a president pro tem .
— 的 这 副 - 总统们 , 或者 , 在 他们的 缺席 , 一个 总统 专业 特姆 .
其中一位副总统, 或者, 在副总统缺席的情况下, 由一位代理总统担任。

[ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [ˈsekrəˌteri] [jæl; jəl] [kənˈdʌkt] [ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti] .
The corresponding secretaries shall conduct the correspondence of the society .
这 相应的 秘书 将 执行 这 一致 的 这 社会 .
通讯秘书负责处理协会的信函往来。

[ðə; ði] [rɪˈkɔːdɪŋ] [ˈsekrət(ə)ri][jæl; jəl][ˈnəʊtɪfaɪ][ɔːl] [ˈmiːtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
The recording secretary shall notify all meetings of the society and of the
这 记录 秘书 将 通知 全部 会议 的 这 社会 和 的 这
[ɪgˈzekjətɪv] [kəˈmɪti] ,
executive committee ,
管理人员 委员会 ,
记录秘书应通知协会和执行委员会的所有会议,

[ænd; ənd][jæl; jəl] [kiːp] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ˈseprət] [bʊks] .
and shall keep records of the same in separate books .
和 将 保持 记录 的 这 相同的 在 分离 图书 .
并应在单独的账簿中记录这些内容。

[ðə; ði] [ˈtreʒərə(r)] [jæl; jəl] [kəˈlekt] [ðə; ði] [səbˈskɪpʃnz] , [meɪk] [ˈpeɪmənts] [æt; ət][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv]
The treasurer shall collect the subscriptions , make payments at the direction of
这 财务主管 将 收集 这 订阅 , 制作 付款 在 这 方向 的
[ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [kəˈmɪti] ,
the executive committee ,
这 管理人员 委员会 ,
财务主管负责收取会费, 并按照执行委员会的指示支付款项。

[ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈɔːdɪtɪd] [əˈkaʊnt] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði][ˈænjuəl] [rɪˈpɔːt]
and present a written and audited account to accompany the annual report
和 展示 一个 书面 和 经审计 帐户 到 陪伴 这 年度的 报告
.
:
.
并提交一份书面经审计的账目, 作为年度报告的附件。

[ˈɑːtɪk(ə)l][ertθ] . — [ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti][jæl; jəl][biː; bi] [held] [iːtʃ] [jɪə(r)][æt; ət]
Article VIII . — The annual meeting of the society shall be held each year at
文章 八 . — 这 年度的 会议 的 这 社会 将 是 握住 每个 年 在
[sʌtʃ] [taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [kəˈmɪti] [meɪ] [dəˈrekt] ,
such time and place as the executive committee may direct ,
这样的 时间 和 地方 作为 这 管理人员 委员会 可能 直接的 ,
第八条——学会年会应每年举行, 时间地点由执行委员会决定。

[wen] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒərə(r)] [jæl; jəl][biː; bi] [prɪˈzentɪd] , [ðə; ði] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːt] [riːd] ,
when the accounts of the treasurer shall be presented , the annual report read ,
什么时候 这 账户 的 这 财务主管 将 是 呈现 , 这 年度的 报告 读 ,
年度报告写道, 财务主管的账目何时提交?

[əˈprəʊpriət] [əˈdresɪz] [dɪˈlɪvəd] , [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [tʃəʊzn] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈbɪznəs]
appropriate addresses delivered , the officers chosen , and such other business
合适的 地址 发表 , 这 警官 选定 , 和 这样的 其他 商业
[trænˈzæktɪd][æz; əz][jæl; jəl][biː; bi] [diːmd] [ɪkˈspiːdiənt] .
transacted as shall be deemed expedient .
已交易 作为 将 是 被认为 权宜 .
送达相应地址, 选定官员, 并处理其他应视为适当的事务。

[ˈɑːtɪk(ə)l] [ɪks] . — [ˈeni] [ˈænti] - [ˈslɪvəri] [səˈsaɪəti] [ɔː(r)] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] [ˈfaʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] **Article IX . — Any anti - slavery society or association founded on the same**
文章 第九章 . — 任何 反对 - 奴隶制 社会 或者 协会 创立 在 这 相同的
[ˈprɪnsəp(ə)lz] [meɪ] [bɪˈklʌm] [ɔːgˈzɪliəri] [tuː; tə] [ðɪs] [səˈsaɪəti] .
principles may become auxiliary to this society .
原则 可能 变得 辅助的 到 这 社会 .

第九条——任何按照相同原则建立的反奴隶制社团或协会都可以成为本社团的附属机构。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɔːgˈzɪliəri] [səˈsaɪəti] [æɪ; əɪ] [biː; bi] [eks] [əˈfɪʃioʊ] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpeərənt] **The officers of each auxiliary society shall be ex officio members of the parent**
这 警官 的 每个 辅助的 社会 将 是 前任 办公室 成员 的 这 父母
[ɪnˌstrɪˈtjuːʃ(ə)n] ,
institution ,
机构 ,
[ˌæfɪlɪətɪv] [ˈsɒsɪəti] [ˈɒfɪs] [ˈmembəz] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt]
附属的 社团 办公室 成员 的 父母
各附属社团的负责人应为母机构的当然成员。

[ænd; ənd] [æɪ; əɪ] [biː; bi] [ɪnˈtɑɪtld] [tuː; tə] [dɪˈlɪbəɪət] [ænd; ənd] [vəʊt] [ɪn] [ðə; ði] [trænˈzækʃnz] [ɒv; əv] [ɪts] **and shall be entitled to deliberate and vote in the transactions of its**
和 将 是 标题 到 商榷 和 投票 在 这 交易 的 它是
[kənˈsɜːnz] .
concerns .
担忧 .
[ˌæfɪlɪətɪv] [ˈsɒsɪəti] [ˈɒfɪs] [ˈmembəz] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt]
附属的 社团 办公室 成员 的 父母
并有权参与其所关注事务的审议和投票。

[ˈɑːtɪk(ə)l] [eks] . — [ðɪs] [ˌkɒnstrɪˈtjuːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [əˈmendɪd] , [æt; ət] [ˈeni] [ˈænjuəl] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] **Article X . — This constitution may be amended , at any annual meeting of the**
文章 X . — 这 宪法 可能 是 修订版 , 在 任何 年度的 会议 的 这
[səˈsaɪəti] ,
society ,
社会 ,
[ˌæfɪlɪətɪv] [ˈsɒsɪəti] [ˈɒfɪs] [ˈmembəz] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt]
附属的 社团 办公室 成员 的 父母
第十条——本章程可在本学会的任何一次年会上进行修改，

[baɪ] [ə; eɪ] [vəʊt] [ɒv; əv] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ˈprez(ə)nt] ,
by a vote of two thirds of the members present ,
经过 一个 投票 的 二 三分之一 的 这 成员 展示 ,
[ˌæfɪlɪətɪv] [ˈsɒsɪəti] [ˈɒfɪs] [ˈmembəz] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt]
附属的 社团 办公室 成员 的 父母
经出席成员三分之二投票通过，

[prəˈvaɪdɪd] [ðə; ði] [əˈmendmənts] [prəˈpəʊzd] [hæv; həv] [biːn] [ˈpriːviəsli] [səbˈmɪtɪd] , [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] , [tuː; tə] **provided the amendments proposed have been previously submitted , in writing , to**
假如 这 修正案 建议的 有 到过 之前 提交 , 在 写作 , 到
[ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [kəˈmɪti] .
the executive committee .
这 管理人员 委员会 .
[ˌæfɪlɪətɪv] [ˈsɒsɪəti] [ˈɒfɪs] [ˈmembəz] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt]
附属的 社团 办公室 成员 的 父母
前提是所提出的修正案已事先以书面形式提交给执行委员会。

[ˈpʌblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [grəˈtjuːɪtəs] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈænti] - **Published for gratuitous distribution , at the Office of the American Anti -**
已发布 为了 无偿的 分配 , 在 这 办公室 的 这 美国人 反对 -
[ˈslɪvəri] [səˈsaɪəti] , [nəʊ] . - [ˈnasəʊ; ˈnæsɔː] [striːt] ,
Slavery Society , No . 138 Nassau Street ,
奴隶制 社会 , 不 . - 拿骚 街道 ,
[ˌæfɪlɪətɪv] [ˈsɒsɪəti] [ˈɒfɪs] [ˈmembəz] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt]
附属的 社团 办公室 成员 的 父母
免费发放，请前往美国反奴隶制协会办公室（地址：拿骚街138号）领取。

[njuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .
[ˌæfɪlɪətɪv] [ˈsɒsɪəti] [ˈɒfɪs] [ˈmembəz] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt]
附属的 社团 办公室 成员 的 父母
纽约。

[ˈɔːlsəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈænti] - [ˈslɪvəri] [ˈɑː.fɪsɪz] , [nəʊ] . - **Also to be had at the Anti - Slavery Offices , No . 21**
还 到 是 有 在 这 反对 - 奴隶制 办公室 , 不 . -
[ˌæfɪlɪətɪv] [ˈsɒsɪəti] [ˈɒfɪs] [ˈmembəz] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt] [ˌɒfɪsɪəl] [ˈpeərənt]
附属的 社团 办公室 成员 的 父母
也可在反奴隶制办公室（21号）获取。

[ˈkɔːrnhɪl] , [ˈbɒstən] , [ænd; ənd][nəʊ] . - [nɔːθ] [fɪfθ] [stri:t] , [ˌfɪləˈdelfiə] ; [ænd; ənd][æɪ; əɪ][ðə; ðɪ]
Cornhill , **Boston** , **and** **No** . **31** **North** **Fifth** **Street** , **Philadelphia** ; **and** **at** **the**
康希尔 , 波士顿 , 和 不 . - 北 第五 街道 , 费城 ; 和 在 这
[ˈænti] - [ˈsleɪvəri] [dɪˈpɒzɪtri] ,
Anti - **Slavery** **Depository** ,
反对 - 奴隶制 仓库 ,

波士顿康希尔街，费城北五街31号；以及反奴隶制文献库，

[ˈseɪləm] , [kəˌlʌmbiˈɑːnə][ˌsiː ˈəʊ] . , [əʊˈhaɪəʊ] .
Salem , **Columbiana** **Co** . , **Ohio** .
塞勒姆 , 哥伦比亚纳 合作 . , 俄亥俄州 .

俄亥俄州哥伦比亚纳县塞勒姆市。

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[sʌm; səm] [ɪnkənˈsɪstənsɪz] [ɪn] [ˈspeliŋ] , [ˌhaɪfəˈneɪʃn] , [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] , [ænd; ənd] [taɪˈpɒɡrəfi] [hæv; həv]
Some **inconsistencies** **in** **spelling** , **hyphenation** , **punctuation** , **and** **typography** **have**
一些 不一致之处 在 拼写 , 连字符 , 标点 , 和 排版 有
[biːn] [rɪˈteɪnd] .
been **retained** .
到过 保留 .

拼写、连字符、标点符号和排版方面的一些不一致之处被保留了下来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

